

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 168



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 52
30 iunie 2009

Cuprins

I *Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie*

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 563/2009 al Consiliului din 25 iunie 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2505/96 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare comunitare autonome pentru anumite produse agricole și industriale** 1

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 564/2009 al Consiliului din 25 iunie 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1255/96 de suspendare temporară a taxelor vamale autonome prevăzute de Tariful vamal comun pentru anumite produse industriale, agricole și pescărești** 4

- Regulamentul (CE) nr. 565/2009 al Comisiei din 29 iunie 2009 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 18

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 566/2009 al Comisiei din 29 iunie 2009 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Melton Mowbray Pork Pie (IGP)]** 20

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 567/2009 al Comisiei din 29 iunie 2009 privind înregistrarea unei denumiri în registrul de specialități tradiționale garantate [Pierekaczewnik (STG)]** 22

DIRECTIVE

- ★ **Directiva 2009/52/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 de stabilire a standardelor minime privind sancțiunile și măsurile la adresa angajatorilor de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală** 24
- ★ **Directiva 2009/53/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 de modificare a Directivei 2001/82/CE și a Directivei 2001/83/CE în ceea ce privește modificări ale condițiilor autorizațiilor de introducere pe piață pentru medicamente ⁽¹⁾** 33

DECIZII ADOPTATE ÎN COMUN DE CĂTRE PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIU

- ★ **Decizia nr. 568/2009/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 de modificare a Deciziei 2001/470/CE a Consiliului de creare a unei Rețele Judiciare Europene în materie civilă și comercială** 35

II *Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie*

DECIZII

Parlamentul European
Consiliu
Comisie
Curtea de Justiție
Curtea de Conturi
Comitetul Economic și Social European
Comitetul Regiunilor

2009/496/CE, Euratom:

- ★ **Decizia Parlamentului European, a Consiliului, a Comisiei, a Curții de Justiție, a Curții de Conturi, a Comitetului Economic și Social European și a Comitetului Regiunilor din 26 iunie 2009 privind organizarea și funcționarea Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene** 41



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 563/2009 AL CONSILIULUI

din 25 iunie 2009

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2505/96 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare comunitare autonome pentru anumite produse agricole și industriale

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 26,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Pentru anumite produse pentru care se deschide un contingent tarifar autonom prin Regulamentul (CE) nr. 2505/96 ⁽¹⁾, volumul contingentar stabilit în respectivul regulament este exprimat într-o unitate de măsură alta decât greutatea în tone sau în kilograme și decât valoarea. În cazul în care pentru aceste produse nu este definită nicio unitate suplimentară de măsură în Nomenclatura combinată prevăzută în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun ⁽²⁾, este posibil să apară incertitudini cu privire la unitatea de măsură utilizată. Din motive de claritate și în scopul unei mai bune gestionări a contingentelor, este necesar să se prevadă că, pentru a putea beneficia de respectivele contingente tarifare autonome, cantitatea exactă a produselor importate trebuie înscrisă în „Rubrica 41: Unități suplimentare” din cuprinsul declarației de punere în liberă circulație folosind unitatea de măsură a volumului contingentar definită pentru produsele respective în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 2505/96.

(2) Cererea comunitară pentru produsele care fac obiectul Regulamentului (CE) nr. 2505/96 trebuie să fie satisfăcută în cele mai bune condiții. În acest scop, de la 1 iulie 2009 ar trebui deschise trei noi contingente tarifare comunitare cu taxe vamale zero pentru volumele corespunzătoare, fără a cauza o perturbare a piețelor pentru aceste produse.

(3) Volumul contingentar pentru contingentul tarifar comunitar autonom cu numărul de ordine 09.2767 este insuficient pentru a satisface necesitățile industriei comunitare. Prin urmare, acest volum contingentar ar trebui majorat.

(4) În ceea ce privește contingentul tarifar comunitar autonom cu numărul de ordine 09.2806, descrierea produsului ar trebui revizuită.

(5) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 2505/96 ar trebui să se modifice în consecință.

(6) Având în vedere importanța din punct de vedere economic a prezentului regulament, se impune să se recurgă la motivele de urgență prevăzute la partea I punctul 3 din Protocolul privind rolul parlamentelor naționale în cadrul Uniunii Europene, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene.

(7) Întrucât contingentele tarifare trebuie să intre în vigoare de la 1 iulie 2009, prezentul regulament ar trebui să se aplice de la aceeași dată și să intre în vigoare imediat,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 2505/96 se modifică după cum urmează:

1. Se introduce următorul articol:

„Articolul 1a

În cazul în care se prezintă o declarație de punere în liberă circulație pentru un produs menționat în prezentul

⁽¹⁾ JO L 345, 31.12.1996, p. 1.

⁽²⁾ JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

regulament, pentru care volumul contingentar este exprimat într-o unitate de măsură alta decât greutatea în tone sau în kilograme și decât valoarea, pentru produsele pentru care nu este definită nicio unitate suplimentară de măsură în Nomenclatura combinată prevăzută în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului, cantitatea exactă a produselor importate este înscrisă în «Rubrica 41: Unități suplimentare» din cadrul declarației respective folosind unitatea de măsură a volumului contingentar astfel cum este definită pentru produsele respective în anexa I la prezentul regulament.”

2. Anexa I se modifică după cum urmează:

- (a) se introduc contingentele tarifare pentru produsele menționate în anexa I la prezentul regulament;

- (b) de la 1 ianuarie 2009, rândurile conținând contingentele tarifare cu numerele de ordine 09.2767 și 09.2806 se înlocuiesc cu rândurile prevăzute în anexa II la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2009.

Cu toate acestea, articolul 1 punctul 2 litera (b) se aplică de la 1 ianuarie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 25 iunie 2009.

Pentru Consiliu
Președintele
L. MIKO

ANEXA I

Nr. crt.	Codul NC	TARIC	Descrierea	Perioada de contingentare	Volumul contingentului	Nivelul taxei contingentare (%)
09.2813	ex 3920 91 00	94	Folie de polivinil butiral coextrudată triplu stratificată cu o bandă colorată gradual conținând în greutate 29 % sau mai mult, dar nu mai mult de 31 %, 2,2'-etilendioxidietil bis(2-etilhexanoat) ca plastifiant	1.7.-31.12.	500 000 m ²	0 %
09.2807	ex 3913 90 00	86	Hialuronat de sodiu nesteril	1.7.-31.12.	55 000 g	0 %
09.2815	ex 6909 19 00	70	Suporturi pentru catalizatori sau filtre, din materiale ceramice poroase fabricate în principal din oxizi de aluminiu și titan, cu un volum total de cel mult 65 de litri și prevăzute cu cel puțin un tub (deschis la un capăt sau la ambele) pe cm ² de secțiune transversală	1.7.-31.12.	190 000 unități	0 %

ANEXA II

Nr. crt.	Codul NC	TARIC	Descrierea	Perioada de contingentare	Volumul contingentului	Nivelul taxei contingentare (%)
09.2806	ex 2825 90 40	30	Trioxid de wolfram, inclusiv oxid de wolfram albastru	1.1.-31.12.	12 000 tone	0 %
09.2767	ex 2910 90 00	80	Oxid de alil și glicidil	1.1.-31.12.	2 500 tone	0 %

REGULAMENTUL (CE) NR. 564/2009 AL CONSILIULUI**din 25 iunie 2009****de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1255/96 de suspendare temporară a taxelor vamale autonome prevăzute de Tariful vamal comun pentru anumite produse industriale, agricole și pescărești**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 26,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Este în interesul Comunității să suspende total taxele vamale autonome pentru o serie de produse noi care nu figurează în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1255/96 al Consiliului ⁽¹⁾.
- (2) Se impune retragerea de pe lista respectivă a cinci produse care figurează în prezent în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1255/96, înregistrate în cadrul codurilor NC și TARIC 0304 29 61 10, 0304 99 99 31, 3902 90 90 97, 3903 90 90 85, 7410 21 00 70, 7606 12 91 20 și 7606 12 93 20, întrucât menținerea suspendării taxelor vamale autonome prevăzute de Tariful vamal comun pentru aceste produse nu mai este în interesul Comunității.
- (3) Se impune modificarea descrierii a treizeci și două de suspendări care figurează în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1255/96, pentru a ține cont de evoluția tehnică a produselor și de tendințele economice ale pieței. Aceste suspendări ar trebui să fie eliminate de pe lista din anexa respectivă și să fie reintroduse ca noi suspendări cu noi descrieri. Din motive de claritate, suspendările respective ar trebui să fie marcate cu un asterisc în prima coloană din anexa I și din anexa II la prezentul regulament.
- (4) Experiența a dovedit necesitatea de a prevedea o dată de expirare a suspendărilor enumerate în Regulamentul (CE) nr. 1255/96 pentru a se permite luarea în considerare a schimbările tehnologice și economice. Aceasta nu exclude abrogarea anticipată a anumitor măsuri sau menținerea

acestora și după această dată, dacă sunt prezentate motivele economice, în conformitate cu principiile stabilite în Comunicarea Comisiei din 1998 privind suspendările și contingentele tarifare autonome ⁽²⁾.

- (5) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1255/96 ar trebui să fie modificat în consecință.
- (6) Având în vedere că suspendările prevăzute de prezentul regulament trebuie să se aplice de la 1 iulie 2009, prezentul regulament ar trebui să se aplice de la aceeași dată și să intre în vigoare imediat. În ceea ce privește produsele având codul NC și TARIC 9001 90 00 60, noua descriere a acestora ar trebui să se aplice începând cu 1 ianuarie 2009,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa la Regulamentul (CE) nr. 1255/96 se modifică după cum urmează:

1. se introduc rubrici corespunzătoare produselor care figurează în anexa I la prezentul regulament;
2. se elimină rubricile corespunzătoare produselor înregistrate în cadrul codurilor NC și TARIC prevăzute în anexa II la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament se aplică de la 1 iulie 2009. Cu toate acestea, în ceea ce privește descrierea produselor înregistrate în cadrul codului NC și TARIC 9001 90 00 60, prevăzut în anexa I la prezentul regulament, se aplică de la 1 ianuarie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 25 iunie 2009.

Pentru Consiliu
Președintele
L. MIKO

⁽¹⁾ JO L 158, 29.6.1996, p. 1.⁽²⁾ JO C 128, 25.4.1998, p. 2.

ANEXA I

Produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (1)

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
(*) ex 1511 90 19	10	Ulei de palmier, ulei de cocos (copra), ulei de sămburi de palmier, destinate fabricării de:	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 1511 90 91	10	— acizi grași monocarboxilici industriali, încadrați la codul 3823 19 10		
(*) ex 1513 11 10	10	— esteri metilici de acizi grași de la poziția 2915 sau 2916		
(*) ex 1513 19 30	10	— lcooli grași de la subpozițiile 2905 17, 2905 19 și 3823 70 utilizați la fabricarea produselor cosmetice, pentru spălat sau a produselor farmaceutice		
(*) ex 1513 21 10	10	— alcooli grași de la subpoziția 2905 16, în stare pură sau în amestec, utilizați la fabricarea produselor cosmetice, pentru spălat sau a produselor farmaceutice		
(*) ex 1513 29 30	10	— acid stearic de la codul 3823 11 00, sau — produse încadrate la poziția 3401		
		(¹)		
ex 1518 00 99	10	Ulei de jojoba, hidrogenat și texturizat	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2804 50 90	10	Telur de o puritate în greutate de 99,99 % sau mai mult, dar nu mai mult de 99,999 %	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2827 39 85	30	Diclorură de mangan	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2903 39 90	75	Trans-1,3,3,3-tetrafluorprop-1-enă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2903 69 90	50	Fluorobenzen	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2903 69 90	60	α -Clor(etil)tolueni	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2904 90 40	10	Trichloronitrometan, destinat fabricării produselor clasificate la subpoziția tarifară 3808 92 (¹)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2909 19 90	60	1-Metoxiheptafluoropropan	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2921 19 85	60	Tetrakis(etilmetilamino) zirconiu (IV)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 2921 51 19	20	Toluen diamina (TDA), cu un conținut de 4-metil-meta-fenilendiamină de minimum 78 %, dar maximum 82 % din greutate, cu un conținut de 2-metil-meta-fenilendiamină de minimum 18 %, dar de maximum 22 % din greutate și cu un conținut rezidual (reziduu) de gudron de maximum 0,23 % din greutate	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2922 29 00	46	Acid p-anisidină-3-sulfonic	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2926 90 95	35	2-Brom-2(brommetil)pentandinitril	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2928 00 90	70	Butanon-oximă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2931 00 95	20	Metilciclopentadienil mangan tricarbonil, conținând în greutate nu mai mult de 4,9 % ciclopentadienil mangan tricarbonil	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 2932 13 00	10	Alcool tetrahidrofurfurilic	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2932 19 00	40	Furan cu o puritate de peste 99 % din greutate	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2932 19 00	41	2,2 di(tetrahidrofuril)propan	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2932 99 00	35	1,2,3-trideoxi-4,6:5,7-bis-O-[(4-propilfenil)metilen]-nonitol	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2933 49 10	20	Acid 3-hidroxi-2-metilchinolină-4-carboxilic	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2933 79 00	50	6-Bromo-3-metil-3H-dibenz(f,i)isochinolină-2,7-dionă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 2934 99 90	66	1,1-dioxid de tetrahidrotiofen	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3207 40 80	20	Sticlă sub formă de fulgi, acoperită cu argint, cu un diametru mediu de 40 (± 10) μm	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3208 20 10	20	Soluție pentru straturi de finisare prin imersare conținând în greutate 2 % sau mai mult, dar nu mai mult de 15 % acrilat-metacrilat-alchensulfonat-copolimeri cu catene laterale fluorurate, într-o soluție de n-butanol și/sau 4-metil-2-pentanol și/sau diisoamileter	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3208 90 19	50	Soluție cu un conținut de: — γ -butirolactonă: (65 $\pm$ 10) % — rășină poliamidă: (30 $\pm$ 10) % — derivat de ester de naftochinonă: (3,5 $\pm$ 1,5) % și — acid arilsilicic: (1,5 $\pm$ 0,5) %	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3215 90 80	30	Cerneală, conținând în greutate 5 % sau mai mult, dar nu mai mult de 10 % dioxid de siliciu amorf, în cartușe de unică folosință, folosită la marcarea circuitelor integrate ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3808 91 90	30	Preparat care conține endospori sau spori și cristale proteice derivate fie din: — <i>Bacillus thuringiensis</i> Berliner subspecia <i>aizawai</i> și <i>kurstaki</i> , fie din — <i>Bacillus thuringiensis</i> subspecia <i>kurstaki</i> , sau — <i>Bacillus thuringiensis</i> subspecia <i>israelensis</i>	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3808 91 90	50	Virusul poliedrozei nucleare <i>Spodoptera exigua</i> (SeNPV) în suspensie apoasă de glicerol	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3811 19 00	10	Soluție de peste 61 %, dar nu mai mult de 63 % în greutate de metilciclopentadienil mangan tricarbonil în solvent de hidrocarburi aromatice, conținând în greutate nu mai mult de: — 4,9 % 1,2,4-trimetil-benzen — 4,9 % naftalină și — 0,5 % 1,3,5-trimetil-benzen	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 3811 90 00	10	Sare de acid dinonilnaftilsulfonic, sub formă de soluție în ulei mineral	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3815 90 90	77	Praf de catalizator în suspensie apoasă conținând în greutate: — minimum 1 %, dar maximum 3 % paladiu — minimum 0,25 %, dar maximum 3 % plumb — minimum 0,25 %, dar maximum 0,5 % hidroxid de plumb — minimum 5,5 %, dar maximum 10 % aluminiu — minimum 4 %, dar maximum 10 % magneziu — minimum 30 %, dar maximum 50 % dioxid de silicon	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3817 00 50	10	Alchilbenzeni în amestec (C14-26) conținând în greutate: — minimum 35 %, dar maximum 60 % eicosilbenzen — minimum 25 %, dar maximum 50 % docosilbenzen — minimum 5 %, dar maximum 25 % tetracosilbenzen	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3817 00 80	20	Amestec de alchilbenzeni cu catene ramificate conținând în principal dodecilbenzeni	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3824 90 97	15	Silicoaluminofosfat structurat	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3824 90 97	16	Amestec de bis{4-(3-(3-fenoxicarbonilamino)tolil)ureido}fenilsulfonă, difeniltoluen-2,4-dicarbamat și 1-[4-(4-aminobenzensulfonil)-fenil]-3-(3-fenoxicarbonilamino-tolil)-uree	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3824 90 97	17	Amestec de acetati de 3-butilenă-1,2-diol cu un conținut în greutate de 65 % sau mai mult, dar nu mai mult de 90 %	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*)ex 3902 20 00	10	Poliizobutilenă, cu o masă moleculară medie numerică (M_n) de minimum 700, dar de maximum 800	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3902 20 00	20	Poliizobutena hidrogenată, în formă lichidă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3902 90 90	55	Elastomer termoplastic cu o structură de copolimer bloc tip A-B-A de polistiren, poliisobutilenă și polistiren, conținând în greutate 10 % sau mai mult, dar nu mai mult de 35 % polistiren	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3903 90 90	40	Copolimer de stiren cu α -metilstiren și acid acrilic, cu o masă moleculară medie numerică (M_n) de minimum 500, dar de maximum 6 000	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3911 90 99	50			

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 3904 69 90	81	Polifluorură de viniliden sub formă de pulbere sau în suspensie apoasă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3905 99 90	96	Polimer formal de vinil, în una dintre formele menționate în nota 6(b) a capitolului 39, cu o masă moleculară medie gravimetrică (M_w) de minimum 25 000, dar de maximum 150 000 și conținând în greutate: — minimum 9,5 %, dar maximum 13 % grupări acetil evaluate ca acetat de vinil și — minimum 5 %, dar maximum 6,5 % grupări hidroxi evaluate ca alcool vinilic	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3906 90 90	25	Lichid transparent, imiscibil cu apa, care conține în greutate: — minimum 50 %, dar maximum 51 % copolimer poli(metacrilat de metil) — minimum 37 %, dar maximum 39 % xilen — minimum 11 %, dar maximum 13 % acetat de n-butil	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3906 90 90	30	Copolimer de stiren, de metacrilat de hidroxietil și de acrilat de 2-etilhexil, cu o greutate moleculară medie numerică (M_n) de minimum 500, dar de maximum 6 000	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3906 90 90	35	Pudră albă de copolimer de 1,2-etandiol dimetacrilat de metacrilat de metil cu particule care nu măsoară mai mult de 18 μ m, insolubil în apă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3906 90 90	65	Polialchilacrilat, modificat chimic cu cobalt, cu un punct de topire (T_m) de 65 °C ($\pm$ 5 °C), măsurată prin calorimetrie diferențială dinamică (DSC)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3907 20 11	10	Poli(oxid de etilenă), cu masă moleculară medie numerică (M_n) de peste 100 000	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3907 20 11	20	Bis[Metoxipoli(etilenglicol)]-maleimidopropionamidă, modificată chimic cu lizină, cu o masă moleculară medie numerică (M_n) de 40 000	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3907 20 11	30	Bis[Metoxipoli(etilenglicol)], modificat chimic cu lizină, cu grup terminal bi(maleimidă), cu masă moleculară medie numerică (M_n) de 40 000	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3907 20 21	20	Copolimer de tetrahidrofuran și de 3-metil tetrahidrofuran cu masă moleculară medie numerică (M_n) de 3 500 ($\pm$ 100)	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 3907 20 99	50	Polimer de tip perfluoropolieter cu grupe terminale vinil-silil sau un ansamblu de două elemente constând în același polimer de tip de perfluoropolieter cu grupe terminale vinil-silil ca ingredient principal	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3907 20 99	55	Succinimidil ester de acid metoxi poli(etilenglicol)propionic, cu masă moleculară medie numerică (Mn) de 5 000	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3907 30 00	50	Rășină epoxidică lichida compusă dintr-un copolimer pe bază de 2-propilen nitril/1,3-butadien-epoxid, care nu conține solvent și care conține: — maximum 40 % în greutatea hidrat de borat de zinc și — 5 % în greutate trioxid de diantimoiu	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3908 90 00	10	Poli(iminometilen-1,3-fenilenmetileniminoadipoil), în una dintre formele menționate în nota 6(b) a capitolului 39	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3911 10 00	81	Rășină de hidrocarburi nehidrogenate, obținută prin polimerizarea alchenelor de la C-5 la C-10, ciclopentadiene și dicitlopentadiene, cu o culoare Gardner mai mare de 10 pentru produsul pur sau cu o culoare Gardner mai mare de 8 pentru 50 % soluție per volum în toluen (determinat conform metodei ASTM D6166)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3911 90 19	10	Poli(oxi-1,4-fenilensulfonil-1,4-fenilenoxi-4,4'-bifenilena)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3913 90 00	85	Hialuronat de sodiu steril	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3913 90 00	92	Proteină, modificată chimic prin carboxilare și/sau prin adăugare de acid ftalic, cu o masă moleculară medie gravimetrică (M _w) de la 100 000 la 300 000	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3919 10 61	94	Film adeziv constituit dintr-o bază de copolimer de etilenă și acetat de vinil (EVA) cu grosime de minimum 70 μm și o parte adezivă de tip acrilic cu grosime de minimum 5 μm, pentru protecția suprafeței discurilor de siliciu ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3919 10 69	92			
(*) ex 3919 90 61	93			
(*) ex 3919 90 69	93			
ex 3920 10 89	25			
ex 3919 10 69	96	Folii stratificate reflectorizante autoadezive care prezintă un motiv regulat, constând într-un strat de polimer acrilic, urmat de un strat de poli(metil metacrilat) care conține micropisme, cu sau fără un strat suplimentar de poliester, un strat de adeziv și o folie protectoare detașabilă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3919 90 69	98			

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
(*) ex 3919 90 31	45	Film autoadeziv transparent din poli(etilen tereftalat), fără impurități sau defecte, acoperit pe o parte cu un adeziv acrilic sensibil la presiune și o căptușeală protectoare, pe cealaltă parte având un strat antistatic din compus de colină organică pe bază ionică și un strat tipăribil rezistent la praf de compus organic alchilic cu lanț lung modificat, cu o grosime totală fără căptușeală de minimum 54 μm, dar maximum 64 μm și o lățime mai mare de 1 295 mm, dar maximum 1 305 mm	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3919 90 61	51	Film autoadeziv transparent din poli(etilenă), fără impurități sau defecte, căptușit pe o parte cu un adeziv acrilic sensibil la presiune, cu o grosime de minimum 60 μm, dar maximum 70 μm, și cu o lățime mai mare de 1 245 mm, dar maximum 1 255mm	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3919 90 61	55	Folie de poli(clorură de vinil) cu o grosime de 78 μm sau mai mult, acoperită pe o parte cu un strat adeziv de tip acrilic cu grosimea de 8 μm sau mai mult și cu o folie protectoare detașabilă, cu o forță de adeziune de 1 764 mN/25 mm sau mai mult, destinată tăierii siliciului (¹)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3920 62 19	20	Película reflectorizantă din poliester, având ștanțate forme piramidale, pentru fabricarea autocolantelor și semnelor distinctive de siguranță, a îmbrăcăminții de protecție și accesoriile pentru aceasta, a servietelor, pungilor, genșilor sau obiectelor similare (¹)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3920 62 19	75	Peliculă transparentă de polietilen tereftalat, acoperită pe ambele părți cu straturi subțiri de 7-80 nm de substanțe organice pe bază de acril, care asigură produsului bune proprietăți de aderență, cu o tensiune superficială de 37 dyn/cm, o transmisie a luminii de mai mult de 93 %, o valoare a turbidității de mai puțin de 1,3 %, o grosime totală de 125 μm sau 188 μm și o lățime cuprinsă între 850 mm și 1 600 mm	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 3920 62 19	77			
ex 3920 91 00	95	Folie de poli(butiral de vinil) coextrudată triplu stratificată cu o bandă colorată gradual conținând în greutate 29 % sau mai mult, dar nu mai mult de 31 % 2,2'-etilendioxidietil bis(2-etilhexanoat) ca plastifiant	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3920 99 28	40	Film fabricat dintr-un polimer care conține următorii monomeri: — poli (tetrametilen eter glicol) — bis (4-izocianotociclohexil) metan	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 3921 19 00	93	— 1,4-butandiol sau 1,3-butandiol — cu grosime de minimum 0,25 mm dar maximum 5,0 mm — ștanțat cu formă regulată pe una din fețe — și acoperit cu o folie de protecție detașabilă	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 3921 90 55	20	Fibră de sticlă armată preîmpregnată cu conținut de rășină cianat ester sau rășină bismaleimidă (B) triazină (T) amestecate cu rășină epoxidică, cu dimensiunile: — 469,9 mm (± 2 mm) × 622,3 mm (± 2 mm) sau — 469,9 mm (± 2 mm) × 414,2 mm (± 2 mm) sau — 546,1 mm (± 2 mm) × 622,3 mm (± 2 mm)	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 5603 13 10	10	Material neșesut care nu conduce electricitatea, constând dintr-o peliculă centrală de poli(etilen tereftalat), acoperită pe fiecare parte cu fibre de poli(etilen tereftalat) aliniate unidirecțional, cu ambele părți acoperite de rășină care nu conduce electricitatea și rezistentă la temperaturi ridicate, cântărind între 147 g/m ² și 265 g/m ² , cu o rezistență neizotropă la tracțiune în ambele direcții, pentru utilizarea în calitate de material de izolație electrică	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 5603 14 10	10			
7011 20 00		Învelișuri din sticlă (inclusiv bulbii și tuburile), deschise, și părți ale acestora din sticlă, fără garnituri, pentru tuburi catodice	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 7019 19 10	30	Fire de 22 tex (± 1,6 tex), obținute din filamente din fibra de sticlă cu un diametru nominal de 7 μm, unde predomină fibrele cu un diametru de minimum 6,35 μm, dar de maximum 7,61 μm	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 7320 90 10	91	Arc spiral plan din oțel călit-revenit, având: — o grosime de minimum 2,67 mm și maximum 4,11 mm — o lățime de minimum 12,57 mm și maximum 16,01 mm — un cuplu de minimum 18,05 Nm și maximum 73,5 Nm — unghiul dintre poziția liberă și poziția nominală de funcționare de minimum 76° și maximum 218° pentru a fi folosit în fabricația dispozitivelor de tensionare ale curelelor de transmisie din construcția motoarelor cu ardere internă ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 7410 11 00	10	Folii de cupru având o grosime de cel mult 0,15 mm, acoperite cu rășină sintetică, fără substanțe halogene, având:	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 7410 21 00	60	— o temperatură de descompunere de cel puțin 350 °C (determinată prin metoda ASTM D 3850) și — o rezistență la delaminare de peste 40 de minute la 260 °C și de cel puțin 5 minute la 288 °C (determinată prin metoda IPC-TM-650)		
(*) ex 7410 21 00	40	Foi sau benzi: — alcătuite din cel puțin un strat central din hârtie sau dintr-un strat central din orice fibră neșesută acoperit pe ambele fețe cu o țesătură din fibre de sticlă impregnată cu rășină epoxidică sau — alcătuite din mai multe straturi din hârtie, impregnate cu rășină fenolică acoperite pe o față sau pe ambele fețe cu o folie din cupru cu o grosime de maximum 0,15 mm	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 7410 21 00	50	Plăci — alcătuite din cel puțin un strat de material din fibră de sticlă impregnat cu rășină epoxidică — acoperite pe una sau pe ambele părți cu folie de cupru cu o grosime de cel mult 0,15mm și — cu o constantă dielectrică (DK) mai mică de 3,9 și cu un factor de pierdere (Df) mai mic de 0,015 la o frecvență de măsurare de 10 GHz, măsurată în conformitate cu IPC-TM-650	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 7604 21 00	10	Profiluri din aliaj de aluminiu EN AW-6063 T5	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 7604 29 90	30	— eloxate — lăcuite sau nu — cu grosimea peretelui de 0,5 mm ($\pm 1,2$ %) sau mai mult, dar nu mai mare de 0,8 mm ($\pm 1,2$ %) pentru a fi utilizate în fabricarea mărfurilor de la subpoziția 8302 (¹)		
ex 8108 20 00	30	Pudră de titan cu un grad de trecere prin sita cu ochiuri largi de 0,224 mm de cel puțin 90 % din greutate	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 8501 10 99	80	Motor pas cu pas de curent continuu, cu — un unghi de pas de 7,5° ($\pm 0,5^\circ$) — un cuplu de pornire de cel puțin 25 mNm la 25 °C	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 8504 40 90	40	— o frecvență de pornire de cel puțin 1 960 impulsuri pe secundă — o înfășurare bifazată și — o tensiune nominală de cel puțin 10,5 V, dar nu de mai mult de 16,0 V Convertoare statice care urmează a fi utilizate pentru fabricarea modulelor de comandă a motoarelor electrice monofazate cu o putere de mai puțin de 3 kW ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 8519 81 35	10	Ansamblu nemontat sau incomplet, care include cel puțin o unitate optică, motoare de curent continuu și circuit de control al funcționării, cu un convertor digital/analogic, utilizat la fabricarea CD playerelor, a receptoarelor de radiodifuziune cum sunt cele pentru vehicule cu motor sau a aparatelor de radionavigație ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 8522 90 80	83	Unitate optică Blu-ray pentru reproducerea/inregistrarea semnalelor optice de pe/pe discuri DVD și reproducerea semnalelor optice de pe CD-uri și discuri Blu-ray, conținând cel puțin: — 3 diode laser cu lungimi de undă diferite — un circuit integrat pentru comanda laserului — un circuit integrat foto-detector — un circuit integrat pentru monitorul frontal și un element de acționare folosită în fabricarea produselor încadrate la poziția nr. 8521 ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 8522 90 80	84	Mecanism sau unitate de antrenare Blu-ray, înregistrabilă sau nu, pentru reproducerea sau înregistrarea semnalelor optice de la sau pe discuri Blu-ray sau DVD și pentru reproducerea semnalelor optice de la CD-uri, conținând cel puțin: — o doză de picup cu trei tipuri de lasere — un motor cu ax — un motor pas cu pas — cu sau fără un circuit integrat de control al acționării montat pe o placă cu circuite imprimate, un circuit integrat de comutare pentru acționarea motorului și memorie pentru a fi utilizată la fabricarea produselor care se încadrează la poziția 8521 ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 8525 80 19	30	Cameră de televiziune cu circuit închis (CCTV) de tip șasiu compact, cu o greutate de maximum 250 g, cu sau fără carcasă, având dimensiuni de maximum 50 mm × 60 mm × 89,5 mm, cu un dispozitiv cuplat la sarcină (CCD) cu un singur senzor, având un număr de pixeli efectivi de maximum 440 000, destinată a fi utilizată în cadrul sistemelor de supraveghere prin CCTV ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 8540 91 00	40	Guler de deviație de tuburi catodice	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 8540 91 00	50	Buton cu anod metalic care permite contactul electric cu anodul din interiorul tubului catodic color	0 %	1.7.2009-31.12.2013
(*) ex 8543 70 90	90	Modul cu pile de combustie alcătuit cel puțin din pile de combustie cu membrană electrolitică din polimeri, încorporate într-o carcasă cu sistem integrat de răcire, destinat fabricării sistemelor de propulsie pentru automobile ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 8544 42 90	10	Cablu de transmitere a datelor cu o capacitate de transmitere de minimum 600 Mbits/s, având: — o tensiune de 1,25 V ($\pm$ 0,25 V) — conectori montați la fiecare capăt, din care cel puțin unul conține pini distanțați la 0,5 mm — înveliș metalic exterior pentru ecranare — perechi de conductoare de cupru torsadate cu o impedanță de 100 Ω și cu un pas al torsadei de cel mult 8 mm folosit exclusiv pentru comunicarea dintre ecranul LCD și circuitele electronice de procesare video	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 8544 49 93	20	Cablu flexibil, izolat, din PET/PVC cu: — o tensiune de maximum 60 V — o intensitate a curentului de maximum 1 A — o rezistență termică de maximum 105 °C — fire individuale cu o grosime de 0,05 mm ($\pm$ 0,01 mm) și cu o lățime de maximum 0,65 mm ($\pm$ 0,03 mm) — distanță între conductori de maximum 0,5 mm și — un pas (distanța dintre axele conductoarelor) de maximum 1,08 mm	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 9001 20 00	20	Folii optice, reflectante, refractive sau prismatice, plăcuțe reflectorizante neimprimabile, cu sau fără proprietăți de polarizare, tăiate special	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 9001 90 00	55			
ex 9001 90 00	60	Folii reflectorizante sau refractive sub formă de role	0 %	1.1.2009-31.12.2013
ex 9013 20 00	10	Lasere de înaltă frecvență cu bioxid de carbon, având o putere de ieșire de cel puțin 12 W, însă nu mai mare de 200 W	0 %	1.7.2009-31.12.2013

Codul NC	TARIC	Descrierea	Nivelul taxei autonome	Perioadă de valabilitate
ex 9013 20 00	20	Ansamble de capete de laser utilizate în fabricarea aparatelor de măsură și control pentru dispozitive sau plăcuțe semiconductoare ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 9013 20 00	30	Lasere utilizate în fabricarea aparatelor de măsură și control pentru dispozitive sau plăcuțe semiconductoare ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 9022 90 90	10	Panouri pentru aparate cu raze X (senzori cu panou plat cu raze X/senzori cu raze X) constând într-o placă de sticlă cu o matrice din tranzistoare cu filme subțiri, acoperită cu un film din silicon amorf placat cu un strat scintilator din iodură de cesiu și cu un strat de protecție metalizat, având suprafața activă de 409,6 mm ² × 409,6 mm ² și mărimea pixelului de 200 μm ² × 200 μm ²	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 9405 40 39	10	Modul pentru iluminare ambiantă, cu o lungime de 300 mm sau mai mult, dar nu mai mult de 600 mm, care constă într-un dispozitiv de iluminat compus dintr-o serie de 3 până la 9 diode specifice emițătoare de lumină roșie, verde și albastră, integrate într-un cip montat pe o placă de circuit imprimat, cu lumina cuplată la partea din față și/sau din spate a unui televizor cu ecran plat ⁽¹⁾	0 %	1.7.2009-31.12.2013
ex 9405 40 39	20	Dispozitiv electric pentru iluminat, din silicon alb, constând în principal într-un: — modul matrice din leduri cu dimensiunea de 38,6 mm × 20,6 mm (± 0,1 mm), dotat cu 128 de cipuri pentru leduri roșii și verzi, precum și — o placă flexibilă cu circuite imprimate, dotată cu un termistor cu coeficient negativ de temperatură	0 %	1.7.2009-31.12.2013

⁽¹⁾ Încadrarea la această subpoziție se face sub rezerva îndeplinirii condițiilor prevăzute de dispozițiile de drept comunitar în domeniu [a se vedea articolele 291-300 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei – JO L 253, 11.10.1993, p. 1].

^(*) Poziție modificată.

ANEXA II

Produsele prevăzute la articolul 1 alineatul (2)

Codul NC	TARIC
ex 0304 29 61	10
ex 0304 99 99	31
(*) ex 1511 90 19	10
(*) ex 1511 90 91	10
(*) ex 1513 11 10	10
(*) ex 1513 19 30	10
(*) ex 1513 21 10	10
(*) ex 1513 29 30	10
(*) ex 2921 51 19	20
(*) ex 3808 91 90	30
(*) ex 3815 90 90	77
(*) ex 3817 00 50	10
(*) ex 3902 20 00	10
ex 3902 90 90	97
(*) ex 3903 90 90	40
(*) ex 3911 90 99	50
ex 3903 90 90	85
(*) ex 3905 99 90	96
(*) ex 3906 90 90	30
(*) ex 3907 20 11	10
(*) ex 3907 20 11	20
(*) ex 3907 20 11	30
(*) ex 3907 20 21	20
(*) ex 3907 30 00	50
(*) ex 3911 10 00	81
(*) ex 3913 90 00	92
(*) ex 3913 90 00	98
(*) ex 3919 10 61	94
(*) ex 3919 10 69	92
(*) ex 3919 90 61	93
(*) ex 3919 90 69	93
(*) ex 3919 90 31	45
(*) ex 3919 90 61	51
(*) ex 3920 99 28	40

Codul NC	TARIC
(*) ex 3921 90 55	20
(*) ex 7011 20 00	20
(*) ex 7011 20 00	50
(*) ex 7409 19 00	20
(*) ex 7410 21 00	50
(*) ex 7410 21 00	40
ex 7410 21 00	70
ex 7606 12 91	20
ex 7606 12 93	20
(*) ex 8519 81 35	10
(*) ex 8522 90 80	83
(*) ex 8522 90 80	84
(*) ex 8525 80 19	30
(*) ex 8543 70 90	90
(*) ex 9001 90 00	60

(*) Poziție modificată.

REGULAMENTUL (CE) NR. 565/2009 AL COMISIEI**din 29 iunie 2009****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

întrucât:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

Prezentul regulament intră în vigoare la 30 iunie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 iunie 2009.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MA	46,5
	MK	25,6
	TR	51,5
	ZZ	41,2
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,3
	ZZ	66,9
0709 90 70	TR	107,7
	ZZ	107,7
0805 50 10	AR	52,4
	TR	64,0
	ZA	65,3
	ZZ	60,6
0808 10 80	AR	81,4
	BR	72,8
	CL	77,4
	CN	102,4
	NZ	109,8
	US	147,3
	UY	55,1
	ZA	86,2
	ZZ	91,6
0809 10 00	TR	229,1
	US	172,2
	ZZ	200,7
0809 20 95	SY	197,7
	TR	323,5
	US	377,7
	ZZ	299,6
0809 30	TR	104,9
	US	175,8
	ZZ	140,4
0809 40 05	US	196,2
	ZZ	196,2

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 566/2009 AL COMISIEI

din 29 iunie 2009

de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Melton Mowbray Pork Pie (IGP)]

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (4),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 și în temeiul articolului 17 alineatul (2) din regulamentul menționat, cererea Regatului Unit de înregistrare a denumirii „Melton Mowbray Pork Pie” a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.
- (2) Deoarece nicio declarație de opoziție nu a fost adresată Comisiei, în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, această denumire trebuie, așadar, înregistrată.
- (3) În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, se poate fixa, de asemenea, o perioadă tranzitorie pentru întreprinderile stabilite în statul membru în care se află aria geografică, cu condiția ca aceste întreprinderi să fi comercializat în mod legal produsele respective prin utilizarea continuă a denumirilor în cauză pe o perioadă de cel puțin cinci ani înainte de data publicării prevăzută la articolul 6 alineatul (2) din regulamentul menționat și să fi inclus acest punct în cadrul procedurii de opoziție

la nivel național prevăzute la articolul 5 alineatul (5) din regulamentul menționat.

- (4) În urma scrisorii primite la 6 aprilie 2009, autoritățile din Regatul Unit au confirmat Comisiei că întreprinderile Pork Farms Ltd, Stobarts Ltd și Kerry Foods Ltd, stabilite pe teritoriul lor, îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 13 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 510/2006.
- (5) În aceste condiții, întreprinderile menționate sunt autorizate să continue utilizarea denumirii înregistrate „Melton Mowbray Pork Pie” pe parcursul unei perioade tranzitorii de cinci ani de la intrarea în vigoare a acestui regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

Cu toate acestea, întreprinderile Pork Farms Ltd, Stobarts Ltd și Kerry Foods Ltd pot continua să utilizeze denumirea menționată pe parcursul unei perioade tranzitorii de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 iunie 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ JO C 85, 4.4.2008, p. 17.

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

Clasa 1.2. Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.)

REGATUL UNIT

Melton Mowbray Pork Pie (IGP)

REGULAMENTUL (CE) NR. 567/2009 AL COMISIEI**din 29 iunie 2009****privind înregistrarea unei denumiri în registrul de specialități tradiționale garantate
[Pierekaczewnik (STG)]**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 509/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind specialitățile tradiționale garantate din produse agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (4) primul paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 8 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 509/2006 și în aplicarea articolului 19 alineatul (3) din regulamentul respectiv, cererea Poloniei de înregistrare a denumirii „Pierekaczewnik” a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.

- (2) Deoarece nicio declarație de opoziție nu a fost adresată Comisiei în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 509/2006, această denumire trebuie, prin urmare, înregistrată.

- (3) Nu a fost solicitată protecția prevăzută la articolul 13 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 509/2006,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 iunie 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 1.⁽²⁾ JO C 269, 24.10.2008, p. 11.

ANEXĂ

Produse alimentare menționate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 509/2006:

Clasa 2.3. Produse de cofetărie, produse de panificație, produse de patiserie sau biscuiți

POLONIA

Pierekaczewnik (STG)

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2009/52/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 18 iunie 2009

de stabilire a standardelor minime privind sancțiunile și măsurile la adresa angajatorilor de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

dreptul de ședere în UE, însoțită de sancțiuni împotriva angajatorilor care încalcă această interdicție.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 63 alineatul (3) litera (b),

- (4) Deoarece prezenta directivă stabilește standarde minime, statele membre ar trebui să dispună de libertatea de a adopta sau de a menține sancțiuni și măsuri mai severe, precum și de aceea de a impune angajatorilor obligații mai severe.

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,

- (5) Prezenta directivă nu ar trebui să se aplice resortisanților din țări terțe aflați în situație de ședere legală în statele membre, indiferent dacă beneficiază de drept de muncă pe teritoriul acestora. Aceasta nu ar trebui să se aplice nici persoanelor care beneficiază de dreptul comunitar la liberă circulație, definit la articolul 2 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) ⁽⁴⁾. De asemenea, aceasta nu ar trebui să se aplice resortisanților din țări terțe care se află într-o situație prevăzută de dreptul comunitar, cum ar fi persoanele angajate legal într-un stat membru și care sunt detașate într-un alt stat membru, în contextul prestării de servicii. Prezenta directivă ar trebui să se aplice fără a aduce atingere legislației naționale care interzice angajarea resortisanților din țări terțe aflați în situație de ședere legală, dar care muncesc încălcând statutul lor privind reședința.

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor ⁽²⁾,hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽³⁾,

întrucât:

- (1) În cadrul reuniunii Consiliului European din 14-15 decembrie 2006, s-a convenit cu privire la necesitatea consolidării cooperării dintre statele membre în lupta împotriva imigrației ilegale și, în special, cu privire la necesitatea intensificării, la nivel de stat membru și la nivelul UE, a măsurilor de combatere a angajării ilegale.

- (6) În sensul specific al prezentei directive, anumiți termeni ar trebui să fie definiți, iar definițiile respective ar trebui să fie utilizate exclusiv în sensul prezentei directive.

- (2) Unul dintre factorii de atracție pentru imigrația ilegală în UE îl constituie posibilitatea de a găsi de lucru în UE fără statutul juridic necesar. Acțiunea de combatere a imigrației ilegale și a șederii ilegale ar trebui, prin urmare, să prevadă măsuri care să contracareze factorul de atracție menționat.

- (7) Definiția angajării ar trebui să cuprindă elementele sale constitutive, în special activitățile care sunt sau ar trebui să fie remunerate și care sunt efectuate pentru sau sub conducerea și/sau supravegherea unui angajator, indiferent de raportul juridic.

- (3) Măsurile respective ar trebui să se axeze pe o interdicție generală de a angaja resortisanți din țări terțe care nu au

- (8) Definiția angajatorului poate să includă o asocieră de persoane recunoscută ca având capacitatea de a îndeplini acte juridice, dar care nu are personalitate juridică.

⁽¹⁾ JO C 204, 9.8.2008, p. 70.

⁽²⁾ JO C 257, 9.10.2008, p. 20.

⁽³⁾ Avizul Parlamentului European din 4 februarie 2009 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 25 mai 2009.

⁽⁴⁾ JO L 105, 13.4.2006, p. 1.

- (9) Pentru a preveni angajarea resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală, angajatorii ar trebui obligați să verifice, înainte de a recruta un resortisant dintr-o țară terță, inclusiv în situațiile în care un resortisant dintr-o țară terță este angajat în scopul detașării într-un alt stat membru în contextul prestării de servicii, dacă resortisantul dintr-o țară terță deține un permis de ședere valabil sau o altă autorizație de ședere care demonstrează legalitatea șederii sale pe teritoriul statului membru de angajare.
- (10) Pentru a permite în special statelor membre să verifice documentele contrafăcute, angajatorii ar trebui, de asemenea, să fie obligați să notifice autoritățile competente cu privire la angajarea unui resortisant dintr-o țară terță. Pentru a reduce la minimum sarcinile administrative, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea să prevadă ca astfel de notificări să fie realizate în cadrul altor sisteme de notificare. Statele membre ar trebui să poată decide cu privire la aplicarea unei proceduri simplificate de notificare de către angajatorii persoane fizice, atunci când angajarea se face în interesul lor personal.
- (11) Angajatorii care au îndeplinit obligațiile prevăzute de prezenta directivă nu ar trebui să fie trași la răspundere pentru angajarea unor resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală, în special în cazul în care autoritatea competentă constată ulterior că documentul prezentat de către un angajat a fost, de fapt, falsificat sau utilizat în mod abuziv, cu excepția cazului în care angajatorul avea cunoștință de faptul că respectivul document este fals.
- (12) Pentru a facilita îndeplinirea de către angajatori a obligațiilor care le revin, statele membre ar trebui să facă toate eforturile pentru a procesa la timp cererile de reînnoire a permiselor de ședere.
- (13) Pentru a pune în aplicare interdicția generală și a preveni infracțiunile, statele membre ar trebui să prevadă un regim adecvat de sancțiuni. Acesta ar trebui să includă sancțiuni financiare și contribuții la costurile de returnare a resortisanților din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală, precum și posibilitatea unor sancțiuni financiare reduse pentru angajatorii persoane fizice în cazul în care angajarea se face în interesul lor personal.
- (14) Angajatorul ar trebui în orice caz să fie obligat să plătească resortisanților din țări terțe toată remunerația restantă, corespunzătoare muncii efectuate, precum și toate impozitele și contribuțiile de asigurări sociale neachitate. Dacă nivelul remunerației nu poate fi determinat, se presupune că este cel puțin egal cu salariul prevăzut de legile aplicabile privind salariul minim sau de contractele colective ori în conformitate cu practicile consacrate din ramurile profesionale relevante. Dacă este cazul, tot angajatorului ar trebui să-i revină și obligația de a achita orice cheltuieli generate de transferul remunerației restante în țara în care resortisantul unei țări terțe angajat ilegal s-a întors de bunăvoie sau a fost returnat. În cazul în care angajatorii nu efectuează plățile restante, statele membre nu ar trebui să fie obligate să îndeplinească această obligație în locul lor.
- (15) Un resortisant dintr-o țară terță angajat ilegal nu poate obține un drept de intrare, de ședere sau de acces la piața muncii în temeiul unui raport de muncă ilegal sau în temeiul plății sau a plății restante a remunerațiilor, a contribuțiilor de asigurări sociale sau a impozitelor efectuate de angajator sau de persoana juridică obligată să plătească în locul angajatorului.
- (16) Statele membre ar trebui să asigure existența sau posibilitatea de a fi prezentate cereri și existența unor mecanisme pentru a garanta că sumele recuperate din remunerațiile restante pot fi primite de către resortisanții din țări terțe cărora le sunt datorate. Nu ar trebui să revină statelor membre obligația de a implica misiunile sau reprezentanțelor acestora în țări terțe în mecanismele în cauză. În contextul instituirii unor mecanisme eficiente pentru a facilita depunerea plângerilor și în cazul în care acest lucru nu este deja reglementat în dreptul intern, statele membre ar trebui să analizeze posibilitatea și valoarea adăugată pe care o reprezintă permisiunea acordată unei autorități competente să inițieze proceduri împotriva unui angajator în scopul recuperării remunerațiilor restante.
- (17) Statele membre ar trebui, de asemenea, să instituie o prezumție că raportul de muncă a durat cel puțin trei luni, astfel încât sarcina probei să revină angajatorului cel puțin pentru o anumită perioadă. Angajatorul ar trebui să aibă și posibilitatea de a dovedi, printre altele, existența și durata raportului de muncă.
- (18) Statele membre ar trebui să prevadă posibilitatea de a introduce alte sancțiuni împotriva angajatorilor, printre altele pierderea parțială sau totală a dreptului de a beneficia de prestații, ajutoare și subvenții publice, inclusiv de subvențiile din agricultură, excluderea din cadrul procedurilor de achiziții publice, precum și recuperarea integrală sau parțială de la aceștia a prestațiilor, ajutoarelor și subvențiilor publice, inclusiv a fondurilor UE gestionate de statele membre, care au fost deja acordate. Statele membre ar trebui să poată decide să nu aplice aceste sancțiuni suplimentare angajatorilor persoane fizice, atunci când angajarea se face în interesul lor personal.
- (19) Prezenta directivă, în special articolele 7, 10 și 12, nu ar trebui să aducă atingere Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 cu privire la Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene⁽¹⁾.
- (20) Având în vedere că se recurge frecvent la subcontractare în anumite sectoare afectate, este necesar să se asigure că cel puțin contractantul al cărui subcontractant direct este angajatorul poate fi considerat răspunzător pentru plata sancțiunilor financiare solidar cu angajatorul sau în locul acestuia. În anumite cazuri, alți contractanți pot fi considerați răspunzători pentru plata sancțiunilor

⁽¹⁾ JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

financiare

solidar sau în locul unui angajator de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală. Plățile restante care fac obiectul dispozițiilor din prezenta directivă privind răspunderea ar trebui să includă contribuțiile la fondurile naționale de plăți pentru concedii și la fondurile sociale reglementate de lege sau de contracte colective.

- (21) Experiența dovedește că sistemele existente de sancțiuni nu au fost suficiente pentru a asigura respectarea deplină a interdicțiilor de a angaja resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală. Unul dintre motive îl reprezintă faptul că numai sancțiunile administrative nu sunt suficiente pentru a-i descuraja pe anumiți angajatori mai puțin scrupuloși. Respectarea normelor poate și ar trebui să fie consolidată prin aplicarea unor sancțiuni penale.
- (22) Prin urmare, pentru a garanta eficacitatea deplină a interdicției generale, se impune în special, existența, în cazuri grave, a unor sancțiuni cu un caracter mai pronunțat de descurajare, ca de exemplu în cazuri de: recidivă, angajare ilegală a unui număr semnificativ de resortisanți din țări terțe, existența unor condiții de muncă extrem de abuzive, atunci când angajatorul are cunoștință de faptul că angajatul este victima traficului cu ființe umane și angajarea ilegală a unui minor. Prezenta directivă obligă statele membre să prevadă sancțiuni penale în dreptul lor intern pentru astfel de încălcări grave. Prezenta directivă nu creează obligații privind aplicarea de astfel de sancțiuni sau a oricărui alt sistem disponibil de aplicare a legii în cazuri individuale.
- (23) În toate cazurile considerate grave în conformitate cu prezenta directivă, încălcarea ar trebui să fie considerată infracțiune în ansamblul Comunității atunci când este săvârșită cu intenție. Dispozițiile prezentei directive referitoare la infracțiuni nu ar trebui să aducă atingere aplicării Deciziei-cadru 2006/629/JAI a Consiliului din 19 iulie 2002 privind combaterea traficului cu ființe umane ⁽¹⁾.
- (24) Infracțiunea ar trebui să fie pedepsită prin sancțiuni penale efective, proporționale și cu efect de descurajare. Obligația de a prevedea sancțiuni penale efective, proporționale și cu efect de descurajare în temeiul prezentei directive nu aduce atingere organizării interne a dreptului penal și a justiției penale în statele membre.
- (25) De asemenea, persoanele juridice pot fi considerate răspunzătoare în cazul săvârșirii infracțiunilor menționate în prezenta directivă, deoarece mulți angajatori au personalitate juridică. Dispozițiile prezentei directive nu impun obligația pentru statele membre de a introduce răspunderea penală a persoanelor juridice.
- (26) Pentru a facilita aplicarea prezentei directive, ar trebui să existe mecanisme de contestație efective care să permită resortisanților din țări terțe în cauză să depună plângeri direct sau prin intermediul părților terțe desemnate, cum ar fi sindicatele sau alte asociații. Părțile terțe desemnate care oferă asistență în vederea introducerii contestațiilor ar trebui să fie protejate împotriva eventualelor sancțiuni, în temeiul normelor care interzic facilitarea șederii neautorizate.
- (27) Pentru a completa mecanismele de contestație, statele membre ar trebui să fie în măsură să acorde permise de ședere cu durată limitată, legată de durata procedurilor naționale corespunzătoare, resortisanților din țări terțe care au fost supuși unor condiții de muncă extrem de abuzive sau care au fost angajați ilegal ca minori și care cooperează în procedurile penale împotriva angajatorului. Aceste permise ar trebui să fie acordate în condiții comparabile celor aplicabile resortisanților din țări terțe în temeiul Directivei 2004/81/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind permisul de ședere eliberat resortisanților țărilor terțe care sunt victime ale traficului de persoane sau care au făcut obiectul unei facilitări a imigrației ilegale și care cooperează cu autoritățile competente ⁽²⁾.
- (28) Pentru a asigura un nivel satisfăcător de aplicare a prezentei directive și pentru a reduce, pe cât posibil, diferențele dintre nivelurile de aplicare în statele membre, acestea ar trebui să se asigure că pe teritoriul lor se realizează inspecții eficiente și adecvate și să comunice Comisiei datele privind inspecțiile desfășurate.
- (29) Statele membre ar trebui să fie încurajate să stabilească anual obiective naționale pentru numărul de inspecții în sectoarele de activitate în care se concentrează angajările de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală de pe teritoriul lor.
- (30) Pentru a spori eficiența inspecțiilor în sensul aplicării prezentei directive, statele membre ar trebui să se asigure că legislația națională conferă competențe adecvate autorităților competente pentru a efectua inspecțiile, că informațiile cu privire la angajarea ilegală, inclusiv rezultatele inspecțiilor anterioare, sunt colectate și prelucrate în vederea punerii în aplicare eficiente a prezentei directive și că sunt disponibile efective suficiente, având capacitățile și calificările necesare pentru desfășurarea într-un mod eficace a inspecțiilor.
- (31) Statele membre ar trebui să se asigure că inspecțiile realizate în temeiul prezentei directive nu afectează, din punct de vedere calitativ și cantitativ, inspecțiile realizate pentru evaluarea condițiilor de angajare și de muncă.

⁽¹⁾ JO L 203, 1.8.2002, p. 1.

⁽²⁾ JO L 261, 6.8.2004, p. 19.

- (32) În cazul lucrătorilor detașați care sunt resortisanți ai unor țări terțe, autoritățile de inspecție din statele membre pot recurge la cooperarea și schimburile de informații prevăzute de Directiva 96/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 1996 privind detașarea lucrătorilor în cadrul prestării de servicii ⁽¹⁾, pentru a verifica faptul că resortisanții din țări terțe sunt angajați legal în statul membru de origine.
- (33) Ar trebui să se considere că prezenta directivă completează măsurile de contracarare a muncii nedecarate și a exploataării.
- (34) În conformitate cu punctul 34 din Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare ⁽²⁾, statele membre sunt încurajate să elaboreze, pentru ele însele și în interesul Comunității, propriile tabele care, pe cât posibil, să ilustreze corespondența dintre prezenta directivă și măsurile de transpunere și să le facă publice.
- (35) Orice prelucrare a datelor cu caracter personal efectuată în cadrul punerii în aplicare a prezentei directive ar trebui să respecte Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽³⁾.
- (36) Deoarece obiectivul prezentei directive, și anume combaterea imigrației ilegale prin reducerea factorului de atracție reprezentat de posibilitățile de angajare, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre și poate, prin urmare, datorită amplitudinii și efectelor prezentei directive, să fie realizat mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum a fost prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea respectivului obiectiv.
- (37) Prezenta directivă respectă drepturile fundamentale și se conformează principiilor recunoscute, în special, de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. Mai precis, prezenta directivă trebuie să fie aplicată cu respectarea libertății de a desfășura o activitate, a egalității în fața legii și a principiilor nediscriminării, a dreptului la o cale de atac efectivă și la un proces echitabil și a principiilor legalității și proporționalității infracțiunilor și a sancțiunilor penale, în conformitate cu articolele 16, 20, 21, 47 și 49 din Cartă.

- (38) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, respectivele state membre nu participă la adoptarea prezentei directive care nu este obligatorie pentru acestea și nu li se aplică.
- (39) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei directive care nu este obligatorie pentru aceasta și nu i se aplică,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Obiectul și domeniul de aplicare

Prezenta directivă interzice angajarea de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală pentru a lupta împotriva imigrației ilegale. În acest scop, aceasta prevede standarde comune minime privind sancțiunile și măsurile aplicabile în statele membre împotriva angajatorilor care încalcă această interdicție.

Articolul 2

Definiții

În sensul specific al prezentei directive, se aplică următoarele definiții:

- (a) „resortisant dintr-o țară terță” înseamnă orice persoană care nu este cetățean al Uniunii în sensul articolului 17 alineatul (1) din tratat și care nu beneficiază de dreptul comunitar la liberă circulație, astfel cum este definit la articolul 2 alineatul (5) din Codul Frontierelor Schengen;
- (b) „resortisant dintr-o țară terță aflat în situație de ședere ilegală” înseamnă un resortisant dintr-o țară terță prezent pe teritoriul unui stat membru și care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de ședere sau de reședință în acel stat membru;
- (c) „angajare” înseamnă exercitarea unor activități care includ orice formă de lucru sau de muncă reglementată de legislația națională sau în conformitate cu orice practică consacrată, pentru un angajator sau sub conducerea și/sau supravegherea unui angajator;
- (d) „angajare ilegală” înseamnă angajarea unui resortisant dintr-o țară terță aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul unui stat membru;

⁽¹⁾ JO L 18, 21.1.1997, p. 1.

⁽²⁾ JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

⁽³⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (e) „angajator” înseamnă orice persoană fizică sau orice entitate juridică, inclusiv agenții de muncă temporară, pentru care sau sub a cărei conducere și/sau supraveghere are loc angajarea;
- (f) „subcontractant” înseamnă orice persoană fizică sau orice entitate juridică căreia îi este încredințată executarea integrală sau parțială a obligațiilor unui contract prealabil;
- (g) „persoană juridică” înseamnă orice entitate juridică care deține acest statut în temeiul legislației naționale aplicabile, cu excepția statelor sau a organismelor publice care exercită prerogative de putere publică și a organizațiilor internaționale publice;
- (h) „agent de muncă temporară” înseamnă orice persoană fizică sau juridică care, în conformitate cu legislația națională, încheie contracte de muncă sau raporturi de muncă cu lucrători temporari pentru a-i pune la dispoziția unor întreprinderi utilizatoare pentru a lucra cu titlu temporar în întreprinderile respective sub supravegherea și conducerea acestora;
- (i) „condiții de muncă extrem de abuzive” înseamnă condițiile de lucru, inclusiv cele generate de discriminări de gen sau de altă natură, care prezintă deosebiri flagrante față de condițiile de muncă de care beneficiază lucrătorii angajați legal și care afectează, de exemplu, sănătatea și siguranța angajaților și sunt contrare demnității umane;
- (j) „remunerația resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală” înseamnă salariul și orice alte drepturi, în numerar sau în natură, pe care lucrătorul le primește pentru munca prestată de la angajatorul său, direct sau indirect, și care sunt echivalente cu cele de care ar fi beneficiat lucrătorii în condiții similare, dar într-un raport de muncă legal.
- (a) să solicite resortisanților din țări terțe, înainte de începerea raportului de muncă, să dețină și să prezinte angajatorului un permis de ședere valabil sau orice altă autorizație de ședere;
- (b) să păstreze cel puțin pe durata perioadei de angajare o copie sau datele de înregistrare ale permisului de ședere sau ale celorlalte autorizații de ședere, în vederea unei eventuale inspecții a autorităților competente ale statelor membre;
- (c) să notifice autoritățile competente desemnate de statele membre cu privire la debutul angajării resortisanților din țări terțe în termenul prevăzut de fiecare stat membru.
- (2) Statele membre pot decide aplicarea unei proceduri simplificate pentru notificarea prevăzută la alineatul (1) litera (c) atunci când angajatorii sunt persoane fizice, iar angajarea se face în interesul lor personal.

Statele membre pot decide ca notificarea prevăzută la alineatul (1) litera (c) să nu fie obligatorie în cazul în care angajatul beneficiază de statutul de rezident pe termen lung în temeiul Directivei 2003/109/CE din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung ⁽¹⁾.

(3) Statele membre se asigură că angajatorii care și-au îndeplinit obligațiile stabilite la alineatul (1) sunt considerați răspunzători pentru o încălcare a interdicției menționate la articolul 3 numai în cazul în care angajatorii aveau cunoștință de faptul că documentul prezentat ca permis de ședere sau o altă autorizație de ședere valabile erau false.

Articolul 5

Sancțiuni financiare

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că încălcările interdicției prevăzute la articolul 3 fac obiectul unor sancțiuni efective, proporționale și cu efect de descurajare împotriva angajatorului.

(2) Sancțiunile pentru încălcările interdicției menționate la articolul 3 cuprind:

- (a) sancțiuni financiare care cresc proporțional cu numărul de resortisanți din țări terțe angajați ilegal; și
- (b) plata costurilor de returnare ale resortisanților din țări terțe angajați ilegal, în cazurile în care procedurile de returnare se pun în aplicare. În schimb, statele membre pot să decidă să reflecte cel puțin costurile medii de returnare în cadrul sancțiunilor financiare prevăzute la litera (a).

Articolul 3

Interzicerea angajării ilegale

- (1) Statele membre interzic angajarea de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală.
- (2) Încălcarea acestei interdicții se supune sancțiunilor și măsurilor prevăzute de prezenta directivă.
- (3) Un stat membru poate hotărî să nu aplice interdicția menționată la alineatul (1) resortisanților din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală a căror îndepărtare a fost amânată și care au drept de muncă în temeiul legislației naționale.

Articolul 4

Obligațiile angajatorilor

- (1) Statele membre obligă angajatorii:

⁽¹⁾ JO L 16, 23.1.2004, p. 44.

(3) Statele membre pot să prevadă sancțiuni financiare reduse în cazul în care angajatorul este o persoană fizică ce angajează un resortisant dintr-o țară terță cu ședere ilegală în interesul său personal și nu se constată condiții de muncă extrem de abuzive.

Articolul 6

Plățile restante, ce urmează a fi efectuate de către angajatori

(1) În cazul fiecărei încălcări a interdicției menționate la articolul 3, statele membre asigură că angajatorul este răspunzător pentru plata:

(a) oricărei remunerații restante datorate resortisanților din țări terțe angajați ilegal. Nivelul convenit al remunerației se presupune a fi fost cel puțin egal cu salariul prevăzut de legile aplicabile privind salariul minim sau de contractele colective ori în conformitate cu practicile consacrate din ramurile profesionale relevante, cu excepția cazului în care fie angajatorul, fie angajatul poate dovedi contrariul, respectându-se totodată dispozițiile naționale obligatorii privind salariile;

(b) unei sume egale cu valoarea tuturor impozitelor și contribuțiilor de asigurări sociale pe care angajatorul le-ar fi plătit dacă resortisantul dintr-o țară terță ar fi fost angajat legal, inclusiv penalitățile de întârziere și amenzile administrative corespunzătoare;

(c) după caz, oricăror cheltuieli determinate de transferul plăților restante în țara în care resortisantul dintr-o țară terță s-a întors de bunăvoie sau a fost returnat.

(2) Pentru a asigura existența unor proceduri eficiente pentru aplicarea alineatului (1) literele (a) și (c) și cu respectarea articolului 13, statele membre instituie mecanisme pentru a asigura că resortisanții din țări terțe angajați ilegal:

(a) pot introduce o plângere, sub rezerva unei perioade de prescripție definite în temeiul legislației naționale, împotriva angajatorului și au posibilitatea executării unei hotărâri împotriva unui angajator pentru remunerațiile restante, inclusiv în cazurile în care aceștia s-au întors sau au fost returnați;

(b) în cazurile în care acest lucru este prevăzut de legislația națională, pot solicita autorității competente din statul membru în cauză să inițieze procedurile pentru recuperarea remunerațiilor restante fără să mai fie nevoie să fie introdusă o plângere în acest caz.

Resortisanții din țări terțe angajați ilegal sunt informați sistematic și obiectiv cu privire la drepturile de care beneficiază în temeiul prezentului alineat și al articolului 13 înainte de punerea în executare a unei eventuale decizii de returnare.

(3) Pentru a pune în aplicare alineatul (1) literele (a) și (b), statele membre instituie o prezumție conform căreia un raport de muncă a durat cel puțin trei luni, cu excepția cazului în care angajatorul sau angajatul, printre altele, poate dovedi contrariul.

(4) Statele membre se asigură că există mecanismele necesare pentru a garanta că resortisanții din țări terțe angajați ilegal pot să primească toate plățile salariale restante menționate la alineatul (1) litera (a) și recuperate în urma unei plângeri depuse în temeiul alineatului (2), inclusiv în cazurile în care s-au întors de bună voie sau au fost returnați.

(5) În cazurile în care au fost eliberate permise de ședere pe o durată limitată în conformitate cu articolul 13 alineatul (4), statele membre definesc în legislația națională condițiile în care perioada de valabilitate a permiselor în cauză poate fi prelungită până când resortisantul dintr-o țară terță a primit toate plățile salariale recuperate în temeiul alineatului (1) din prezentul articol.

Articolul 7

Alte măsuri

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că angajatorii pot face obiectul de asemenea, dacă este cazul, următoarelor măsuri:

(a) pierderea totală sau parțială a dreptului de a beneficia de prestații, ajutoare sau subvenții publice, inclusiv de fonduri UE gestionate de statele membre, pentru o perioadă de până la cinci ani;

(b) excluderea de la participarea la un contract de achiziții publice, definit în Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii⁽¹⁾, pentru o perioadă de până la cinci ani;

(c) recuperarea integrală sau parțială a prestațiilor, ajutoarelor sau subvențiilor publice, inclusiv a fondurilor UE gestionate de statele membre, atribuite angajatorului de-a lungul unei perioade de până la 12 luni înainte de constatarea angajării ilegale;

(d) închiderea temporară sau definitivă a unităților care au servit la comiterea încălcării sau retragerea temporară sau definitivă a unei licențe de desfășurare a activității profesionale în cauză, dacă acest lucru este justificat de gravitatea încălcării.

(2) Statele membre pot hotărî să nu aplice alineatul (1) atunci când angajatorii sunt persoane fizice, iar angajarea se face în interesul lor personal.

⁽¹⁾ JO L 134, 30.4.2004, p. 114.

Articolul 8**Subcontractarea**

(1) Atunci când angajatorul este un subcontractant și fără a aduce atingere dispozițiilor din legislația națională privind drepturile de contribuție sau de recurs sau dispozițiilor din legislația națională în domeniul asigurărilor sociale, statele membre asigură că contractantul al cărui subcontractant direct este angajatorul poate fi considerat răspunzător, solidar cu angajatorul sau în locul acestuia, pentru plata:

- (a) oricărei sancțiuni financiare impuse în temeiul articolului 5; și
- (b) oricăror plăți restante în temeiul articolului 6 alineatul (1) literele (a) și (c) și al articolului 6 alineatele (2) și (3).

(2) Atunci când angajatorul este un subcontractant, statele membre se asigură că contractantul principal și orice subcontractant intermediar pot fi considerați răspunzători, dacă au avut cunoștință de faptul că subcontractantul angajator angaja resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală, solidar cu angajatorul sau în locul acestuia, pentru a efectua plățile menționate la alineatul (1) în locul subcontractantului angajator sau al contractantului al cărui subcontractant direct este angajatorul.

(3) Un contractant care a depus toate eforturile pentru a își îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul legislației naționale nu va fi considerat răspunzător în temeiul alineatelor (1) și (2).

(4) Statele membre pot prevedea în legislația națională norme mai stricte privind răspunderea.

Articolul 9**Infracțiunea**

(1) Fiecare stat membru se asigură că încălcarea interdicției menționate la articolul 3 constituie o infracțiune atunci când este săvârșită cu intenție, în fiecare dintre următoarele circumstanțe astfel cum sunt definite în legislația națională:

- (a) încălcarea continuă sau este repetată persistent;
- (b) încălcarea se referă la angajarea simultană a unui număr important de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală;
- (c) încălcarea este asociată unor condiții de muncă extrem de abuzive;
- (d) încălcarea este comisă de către un angajator care, chiar dacă nu a fost acuzat sau condamnat pentru o infracțiune în

temeiul Deciziei-cadru 2002/629/JAI, utilizează munca sau serviciile unui resortisant dintr-o țară terță aflat în situație de ședere ilegală având cunoștință de faptul că acesta este o victimă a traficului de ființe umane;

(e) încălcarea se referă la angajarea ilegală a unui minor.

(2) Statele membre se asigură că instigarea, participarea și complicitatea la fapta săvârșită cu intenție menționată la alineatul (1) pot fi sancționate ca infracțiuni.

Articolul 10**Sancțiuni penale**

(1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că persoanelor fizice care săvârșesc infracțiunea menționată la articolul 9 le pot fi aplicate sancțiuni penale efective, proporționale și cu efect de descurajare.

(2) Cu excepția cazului în care contravine principiilor generale de drept, sancțiunile penale prevăzute la acest articol pot fi aplicate conform legislației naționale fără a aduce atingere altor sancțiuni sau măsuri de altă natură decât penale și acestea pot fi însoțite de publicarea hotărârii judiciare relevante pentru cauza respectivă.

Articolul 11**Răspunderea persoanelor juridice**

(1) Statele membre se asigură că persoanele juridice pot fi considerate răspunzătoare pentru infracțiunea menționată la articolul 9 atunci când aceasta a fost săvârșită în beneficiul lor de către orice persoană, acționând fie individual, fie ca membru al unui organ al persoanei juridice, care exercită o funcție de conducere în cadrul acesteia în temeiul:

- (a) unei împuterniciri din partea persoanei juridice;
- (b) unei prerogative de a lua decizii în numele persoanei juridice; sau
- (c) unei prerogative de a exercita controlul în cadrul persoanei juridice.

(2) Statele membre se asigură că o persoană juridică poate fi considerată răspunzătoare atunci când lipsa supravegherii sau a controlului din partea unei persoane menționate la alineatul (1) a făcut posibilă săvârșirea infracțiunii menționate la articolul 9 în beneficiul acelei persoane juridice de către o persoană aflată sub autoritatea sa.

(3) Răspunderea unei persoane juridice în temeiul alineatelor (1) și (2) nu exclude procedurile penale împotriva persoanelor fizice care sunt autori, instigatori sau complici la infracțiunea menționată la articolul 9.

Articolul 12

Sanctiuni aplicate persoanelor juridice

Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că unei persoane juridice considerate răspunzătoare în temeiul articolului 11 îi pot fi aplicate pedepse efective, proporționale și cu efect de descurajare, care pot include măsuri precum cele menționate la articolul 7.

Statele membre pot decide să facă publică o listă a angajatorilor persoane juridice care au fost considerați răspunzători de infracțiunea menționată la articolul 9.

Articolul 13

Facilitarea contestațiilor

(1) Statele membre se asigură că există mecanisme eficiente prin care resortisanții din țări terțe angajați ilegal pot depune contestații împotriva angajatorilor lor, direct sau prin intermediul unor părți terțe desemnate de statele membre, cum ar fi sindicatele și alte asociații sau o autoritate competentă a statului membru, atunci când dreptul intern prevede acest lucru.

(2) Statele membre se asigură că părțile terțe care, în conformitate cu criteriile stabilite de legislația lor națională, au un interes legitim în asigurarea respectării prezentei directive, au posibilitatea să angajeze, în numele sau în sprijinul unui resortisant dintr-o țară terță angajat ilegal și cu aprobarea acestuia, orice procedură administrativă sau civilă prevăzută pentru punerea în aplicare a prezentei directive.

(3) Furnizarea de asistență resortisanților din țări terțe în vederea introducerii contestațiilor nu ar trebui considerată drept facilitare de ședere neautorizată în temeiul Directivei 2002/90/CE de definire a facilitării intrării, tranzitului și șederii neautorizate ⁽¹⁾.

(4) În ceea ce privește infracțiunile menționate la articolul 9 alineatul (1) litera (c) sau (e), statele membre definesc în legislația națională condițiile în care pot atribui de la caz la caz permise de ședere pe durată limitată, în funcție de durata procedurilor naționale corespunzătoare, resortisanților din țări terțe implicați, în condiții comparabile celor aplicabile resortisanților din țări terțe care intră sub incidența Directivei 2004/81/CE.

Articolul 14

Inspecții

(1) Statele membre asigură desfășurarea pe teritoriul lor a unor inspecții eficiente și adecvate vizând controlarea angajării resortisanților din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală. Inspecțiile în cauză se bazează în primul rând pe o evaluare de risc elaborată de autoritățile competente din statele membre.

(2) Pentru a spori eficiența inspecțiilor, statele membre identifică periodic, pe baza unei evaluări de risc, sectoarele de activitate în care se concentrează angajările de resortisanți ai țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală de pe teritoriul lor.

Pentru fiecare dintre aceste sectoare, statele membre comunică Comisiei, înainte de data de 1 iulie a fiecărui an, numărul de inspecții realizate în anul anterior și procentul de angajatori din fiecare sector care au făcut obiectul unei astfel de inspecții, precum și rezultate inspecțiilor.

Articolul 15

Dispoziții mai favorabile

Prezenta directivă nu aduce atingere dreptului statelor membre de a adopta sau de a menține dispoziții mai favorabile resortisanților din țări terțe cărora li se aplică aceasta, în ceea ce privește articolele 6 și 13, cu condiția ca dispozițiile în cauză să fie compatibile cu prezenta directivă.

Articolul 16

Raportare

(1) Până la 20 iulie 2014 și, ulterior, la fiecare trei ani, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport care conține, după caz, propuneri în vederea modificării articolelor 6, 7, 8, 13 și 14. În raportul său, Comisia analizează în special aplicarea de către statele membre a articolului 6 alineatele (2) și (5).

(2) Statele membre transmit Comisiei toate informațiile utile pentru întocmirea rapoartelor menționate la alineatul (1). Informațiile în cauză includ numărul și rezultatele inspecțiilor realizate în conformitate cu articolul 14 alineatul (1), măsurile aplicate în temeiul articolului 13 și, în măsura în care acest lucru este posibil, măsurile aplicate în temeiul articolelor 6 și 7.

Articolul 17

Transpunere

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 20 iulie 2011. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

⁽¹⁾ JO L 328, 5.12.2002, p. 17.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 18

Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 19

Destinatari

Prezenta directivă se adresează statelor membre în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptată la Bruxelles, 18 iunie 2009.

Pentru Parlamentul European

Președintele

H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu

Președintele

Ș. FÜLE

DIRECTIVA 2009/53/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**din 18 iunie 2009****de modificare a Directivei 2001/82/CE și a Directivei 2001/83/CE în ceea ce privește modificări ale condițiilor autorizațiilor de introducere pe piață pentru medicamente****(Text cu relevanță pentru SEE)**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,hotărând în conformitate cu procedura stabilită la articolul 251 din tratat ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Directiva 2001/82/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la produsele medicamentoase veterinare ⁽³⁾, Directiva 2001/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de uz uman ⁽⁴⁾ și Regulamentul (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 de stabilire a procedurilor comunitare privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar și de instituire a unei Agenții Europene pentru Medicamente ⁽⁵⁾ stabilesc norme armonizate pentru autorizarea, supravegherea și farmacovigilența medicamentelor în cadrul Comunității.

(2) În temeiul normelor respective, autorizațiile de introducere pe piață pot fi acordate în conformitate cu procedurile armonizate comunitare. Condițiile respectivelor autorizații de introducere pe piață pot fi modificate ulterior atunci când, de exemplu, procesul de producție sau adresa producătorului s-au schimbat.

(3) Articolul 39 din Directiva 2001/82/CE și articolul 35 din Directiva 2001/83/CE autorizează Comisia să adopte un regulament de punere în aplicare în ceea ce privește modificările efectuate ulterior autorizațiilor de introducere pe piață acordate în conformitate cu prevederile

capitolului 4 din titlul III din Directiva 2001/82/CE și, respectiv, capitolul 4 din titlul III din Directiva 2001/83/CE. Prin urmare, Comisia a adoptat Regulamentul (CE) nr. 1084/2003 din 3 iunie 2003 privind examinarea modificării condițiilor unei autorizații de introducere pe piață eliberată pentru produsele medicamentoase de uz uman și veterinar de o autoritate competentă a unui stat membru ⁽⁶⁾.

(4) Cu toate acestea, majoritatea medicamentelor de uz uman sau veterinar care se află în prezent pe piață au fost autorizate prin proceduri pur naționale și, prin urmare, nu intră în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1084/2003. Modificările autorizațiilor de introducere pe piață acordate prin proceduri pur naționale fac obiectul normelor naționale.

(5) Pe cale de consecință, în timp ce acordarea tuturor autorizațiilor de introducere pe piață pentru medicamente face obiectul normelor armonizate din cadrul Comunității, nu la fel se întâmplă și cu modificările condițiilor autorizațiilor de introducere pe piață.

(6) Din motive de sănătate publică și de consecvență juridică și în vederea reducerii sarcinii administrative și a îmbunătățirii previzibilității pentru agenții economici, modificările de orice fel ale autorizațiilor de introducere pe piață ar trebui să facă obiectul unor norme armonizate.

(7) Normele referitoare la modificările adoptate de Comisie ar trebui să acorde atenție în special simplificării procedurilor administrative. În acest scop, Comisia ar trebui să prevadă, în adoptarea acestor norme, posibilitatea de a depune o cerere unică pentru una sau mai multe modificări identice aduse condițiilor mai multor autorizații de introducere pe piață.

(8) În conformitate cu punctul 34 din Acordul interinstituțional privind o mai bună legislație ⁽⁷⁾, statele membre sunt încurajate să elaboreze, pentru ele însele și în interesul Comunității, propriile tabele care să reflecte, pe cât posibil, corespondența dintre prezenta directivă și măsurile de transpunere și să le facă publice.

(9) Prin urmare, Directiva 2001/82/CE și Directiva 2001/83/CE trebuie modificate în consecință,

⁽¹⁾ JO C 27, 3.2.2009, p. 39.

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 22 octombrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 28 mai 2009.

⁽³⁾ JO L 311, 28.11.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 311, 28.11.2001, p. 67.

⁽⁵⁾ JO L 136, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 159, 27.6.2003, p. 1.

⁽⁷⁾ JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Modificări ale Directivei 2001/82/CE

Directiva 2001/82/CE se modifică după cum urmează:

1. Se introduce următorul articol:

„Articolul 27b

Comisia adoptă dispozițiile corespunzătoare în vederea examinării modificărilor condițiilor pentru autorizațiile de introducere pe piață acordate în conformitate cu prezenta directivă.

Comisia adoptă aceste dispoziții sub forma unui regulament de punere în aplicare. Măsura respectivă, destinată să modifice elemente neesențiale ale prezentei directive prin completarea acesteia, se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 89 alineatul (2a).”

2. La articolul 39 alineatul (1), se elimină al doilea și al treilea paragraf.

Articolul 2

Modificări ale Directivei 2001/83/CE

Directiva 2001/83/CE se modifică după cum urmează:

1. Se introduce următorul articol:

„Articolul 23b

(1) Comisia adoptă dispozițiile corespunzătoare în vederea examinării modificărilor condițiilor pentru autorizațiile de introducere pe piață acordate în conformitate cu prezenta directivă.

(2) Comisia adoptă dispozițiile menționate la alineatul (1) sub forma unui regulament de punere în aplicare. Măsura respectivă, destinată să modifice elemente neesențiale ale prezentei directive prin completarea acesteia, se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 121 alineatul (2a).

(3) În adoptarea dispozițiilor menționate la alineatul (1), Comisia depune eforturi pentru a face posibilă depunerea unei cereri unice pentru una sau mai multe modificări identice aduse condițiilor mai multor autorizații de introducere pe piață.

(4) Un stat membru poate aplica în continuare dispozițiile naționale referitoare la modificările aplicabile la momentul intrării în vigoare a regulamentului de punere în aplicare în

cazul autorizațiilor de introducere pe piață acordate înainte de 1 ianuarie 1998 pentru medicamentele autorizate doar în statul membru în cauză. În cazul în care, pentru un produs care face obiectul unor dispoziții naționale în conformitate cu prezentul articol, se acordă ulterior o autorizație de introducere pe piață într-un alt stat membru, regulamentul de punere în aplicare se aplică medicamentului respectiv începând de la acea dată.

(5) Dacă un stat membru decide să aplice în continuare dispozițiile naționale în conformitate cu alineatul (4), acesta trebuie să informeze Comisia. În cazul în care notificarea Comisiei nu are loc până la 20 ianuarie 2011, se aplică regulamentul de punere în aplicare.”

2. La articolul 35 alineatul (1), se elimină al doilea și al treilea paragraf.

Articolul 3

Transpunere

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 20 ianuarie 2011. Statele membre comunică fără întârziere Comisiei textul acestora.

Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 4

Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 5

Destinatari

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 18 iunie 2009.

Pentru Parlamentul European
Președintele
H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu
Președintele
Ș. FÜLE

DECIZII ADOPTATE ÎN COMUN DE CĂTRE PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL

DECIZIA NR. 568/2009/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 18 iunie 2009

de modificare a Deciziei 2001/470/CE a Consiliului de creare a unei Rețele Judiciare Europene în materie civilă și comercială

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 61 literele (c) și (d), articolul 66 și articolul 67 alineatul (5) a doua liniuță,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Prin Decizia 2001/470/CE a Consiliului ⁽³⁾ a fost creată Rețeaua Judiciară Europeană în materie civilă și comercială între statele membre („rețeaua”) deoarece s-a considerat că instaurarea unui spațiu de libertate, securitate și justiție necesită îmbunătățirea, simplificarea și accelerarea cooperării judiciare efective între statele membre, precum și accesul efectiv la justiție al persoanelor implicate în litigii transfrontaliere. Data aplicării respectivei decizii a fost 1 decembrie 2002.

(2) Programul de la Haga privind consolidarea libertății, securității și justiției în Uniunea Europeană, adoptat de către Consiliul European din 4 și 5 noiembrie 2004 ⁽⁴⁾, solicită realizarea de eforturi suplimentare în scopul facilitării accesului la justiție și a cooperării judiciare în materie civilă. Acesta pune în special accentul asupra punerii în aplicare efective a instrumentelor adoptate de Parlamentul European și de Consiliu în materie civilă, precum și asupra promovării cooperării între membrii profesiilor juridice în vederea stabilirii celor mai bune practici.

(3) În conformitate cu articolul 19 din Decizia 2001/470/CE, Comisia a prezentat la data de 16 mai

2006 un raport privind funcționarea rețelei. Acest raport arată în concluziile sale că, deși rețeaua și-a atins în general obiectivele fixate în 2001, aceasta este încă departe de a-și fi realizat întregul potențial.

(4) Pentru a asigura îndeplinirea obiectivelor Programului de la Haga în ceea ce privește consolidarea cooperării judiciare și a accesului la justiție și pentru a face față creșterii previzibile a sarcinilor rețelei în anii următori, aceasta ar trebui să dispună de un cadru juridic mai adecvat, pentru a-i spori mijloacele de acțiune.

(5) Este esențial să se realizeze condiții de operare mai bune pentru rețea în statele membre prin puncte de contact naționale și, astfel, să se consolideze rolul punctelor de contact atât în cadrul rețelei, cât și în legătură cu judecătoria și cu profesiile juridice.

(6) În acest scop, statele membre ar trebui să evalueze resursele pe care trebuie să le pună la dispoziția punctelor de contact, pentru ca acestea să își poată duce la îndeplinire pe deplin atribuțiile. Repartizarea internă a competențelor în statele membre în ceea ce privește finanțarea activităților membrilor naționali ai rețelei nu ar trebui să fie afectată de prezenta decizie.

(7) În același scop, este necesar să existe un punct sau puncte de contact în fiecare stat membru capabil(e) să îndeplinească atribuțiile încredințate. Dacă există mai multe puncte de contact într-un stat membru, acesta ar trebui să asigure coordonarea eficientă a punctelor de contact.

(8) În cazul în care în temeiul unui act comunitar sau internațional este stabilită ca aplicabilă legea unui alt stat membru, punctele de contact ale rețelei ar trebui să participe în viitor la informarea autorităților judiciare și extrajudiciare din statele membre cu privire la conținutul respectivei legi străine.

(9) Prelucrarea cererilor de cooperare judiciară de către punctele de contact ar trebui realizată într-un ritm suficient de rapid pentru a fi compatibil cu obiectivele generale urmărite de decizie.

⁽¹⁾ Avizul din 3 decembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 16 decembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 4 iunie 2009.

⁽³⁾ JO L 174, 27.6.2001, p. 25.

⁽⁴⁾ JO C 53, 3.3.2005, p. 1.

- (10) La calcularea termenelor prevăzute în prezenta decizie ar trebui să se aplice Regulamentul (CEE, Euratom) nr. 1182/71 al Consiliului din 3 iunie 1971 privind stabilirea regulilor care se aplică termenelor, datelor și expirării termenelor ⁽¹⁾.
- (11) Scopul evidenței electronice este furnizarea de informații în vederea evaluării randamentului rețelei și a aplicării practice a instrumentelor comunitare. Prin urmare, nu ar trebui să includă toate informațiile schimbate între punctele de contact.
- (12) Asociațiile profesionale care reprezintă practicieni în domeniul dreptului, în special avocații, notarii și executorii judecătorești care sunt implicați în mod direct în procesul de aplicare a instrumentelor comunitare și internaționale în materie civilă, pot deveni membri ai rețelei prin intermediul organizațiilor lor naționale pentru a contribui, alături de punctele de contact, la unele dintre atribuțiile și activitățile specifice ale rețelei.
- (13) Pentru a dezvolta în continuare atribuțiile rețelei în materia accesului la justiție este de asemenea necesar ca punctele de contact din statele membre să contribuie la punerea la dispoziția publicului de informații de ordin general, prin utilizarea celor mai adecvate mijloace tehnologice și, cel puțin, prin punerea la dispoziție, pe paginile de Internet ale ministerelor de justiție din statele membre, a unui link către pagina de Internet a rețelei și către autoritățile însărcinate cu aplicarea efectivă a acelor instrumente. Prezenta decizie nu ar trebui interpretată ca impunând statelor membre obligația de a acorda publicului un acces direct la punctele de contact.
- (14) La punerea în aplicare a prezentei decizii, ar trebui să se țină seama de introducerea progresivă a sistemului european de e-justiție, printre obiectivele căruia se numără facilitarea cooperării judiciare și a accesului la justiție.
- (15) În vederea îmbunătățirii încrederii reciproce între judecătorii din Uniunea Europeană și a sinergiilor dintre rețelele europene implicate, rețeaua ar trebui să mențină relații constante cu celelalte rețele europene care împărtășesc aceleași obiective, în special rețelele de instituții judiciare și de judecători.
- (16) Pentru a contribui la promovarea cooperării judiciare internaționale, rețeaua ar trebui să dezvolte contacte cu celelalte rețele de cooperare judiciară din lume, precum și cu organizațiile internaționale care promovează cooperarea judiciară internațională.
- (17) Pentru a permite monitorizarea constantă a progreselor realizate în îndeplinirea obiectivelor Deciziei 2001/470/CE, astfel cum este modificată prin prezenta decizie, Comisia ar trebui să prezinte Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European rapoarte privind activitățile rețelei.
- (18) Prin urmare, Decizia 2001/470/CE ar trebui modificată în consecință.
- (19) Deoarece obiectivul prezentei decizii nu poate fi realizat în mod satisfăcător de statele membre și, în consecință, având în vedere amploarea și efectele acesteia, poate fi realizat mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezenta decizie nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.
- (20) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Regatul Unit și Irlanda și-au manifestat dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.
- (21) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, care, prin urmare, nu este obligatorie pentru aceasta și nu i se aplică,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2001/470/CE se modifică după cum urmează:

1. Articolul 2 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se modifică după cum urmează:

(i) litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) magistrații de legătură cărora li se aplică Acțiunea comună 96/277/JAI din 22 aprilie 1996 privind un cadru pentru schimbul de magistrați de legătură pentru ameliorarea cooperării judiciare dintre statele membre ale Uniunii Europene (*), care au responsabilități în domeniul cooperării judiciare în materie civilă și comercială;

(*) JO L 105, 27.4.1996, p. 1.”;

(ii) se adaugă următoarea literă:

„(e) asociațiile profesionale care reprezintă la nivel național în statele membre practicieni în domeniul dreptului care sunt implicați în mod direct în aplicarea instrumentelor comunitare și internaționale privind cooperarea judiciară în materie civilă și comercială.”;

⁽¹⁾ JO L 124, 8.6.1971, p. 1.

(b) la alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„În cazul în care punctul de contact desemnat în temeiul prezentului alineat nu este un judecător, statul membru vizat asigură legătura efectivă cu autoritatea judecătorească. Pentru a facilita acest lucru, un stat membru poate numi un judecător pentru a susține această funcție. Acest judecător este membru al rețelei.”;

(c) se introduce următorul alineat:

„(2a) Statele membre se asigură că punctele de contact dispun de efective de personal, resurse și mijloace moderne de comunicare, suficiente și adecvate pentru ca acestea să își îndeplinească pe deplin atribuțiile care le revin în calitate de puncte de contact.”;

(d) se introduce următorul alineat:

„(4a) Statele membre desemnează asociațiile profesionale menționate la alineatul (1) litera (e). În acest scop, statele membre primesc acordul asociațiilor profesionale în cauză privind participarea la rețea.

În cazul în care într-un stat membru există mai multe asociații profesionale care reprezintă o profesie juridică la nivel național, acestui stat membru îi revine responsabilitatea de a asigura o reprezentare adecvată a acelei profesii în cadrul rețelei.”;

(e) alineatul (5) se modifică după cum urmează:

(i) partea introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Statele membre comunică Comisiei, în conformitate cu articolul 20, denumirea și adresa completă a autorităților menționate la alineatele (1) și (2) din prezentul articol, precizând:”;

(ii) litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) după caz, funcțiile lor specifice din cadrul rețelei, inclusiv, acolo unde există mai multe puncte de contact, responsabilitățile specifice fiecărui punct de contact.”;

2. Articolul 3 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) facilita accesul efectiv la justiție, prin acțiuni de informare cu privire la funcționarea instrumentelor comunitare și internaționale privind cooperarea judiciară în materie civilă și comercială.”;

(b) la alineatul (2), literele (b) și (c) se înlocuiesc cu următorul text:

„(b) aplicarea efectivă și practică a instrumentelor comunitare sau a convențiilor în vigoare între două sau mai multe state membre.

În special atunci când este aplicabilă legea unui alt stat membru, instanțele judecătorești sau autoritățile competente pot face apel la rețea pentru a obține informații cu privire la conținutul legii respective;

(c) crearea, menținerea și promovarea unui sistem de informații destinate publicului cu privire la cooperarea judiciară în materie civilă și comercială în Uniunea Europeană, la instrumentele comunitare și internaționale relevante și la legislația națională a statelor membre, în special în ceea ce privește accesul la justiție.

Principala sursă de informații este pagina de Internet a rețelei care conține informații actualizate în toate limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii.”

3. Articolul 5 alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) În special, punctele de contact:

(a) se asigură că autoritățile judiciare locale beneficiază de informații generale privind instrumentele comunitare și internaționale referitoare la cooperarea judiciară în materie civilă și comercială. În special, acestea se asigură că rețeaua, inclusiv pagina de Internet a rețelei, este mai bine cunoscută autorităților judiciare locale;

(b) furnizează celorlalte puncte de contact, autorităților menționate la articolul 2 alineatul (1) literele (b)-(d) și autorităților judiciare locale din statul membru din care fac parte toate informațiile necesare pentru buna cooperare judiciară dintre statele membre în conformitate cu articolul 3, pentru a le sprijini la elaborarea într-o manieră eficientă a cererilor de cooperare judiciară și la stabilirea contactelor directe cele mai potrivite;

- (c) furnizează toate informațiile în vederea facilitării aplicării legii unui alt stat membru, care este aplicabilă în temeiul unui instrument comunitar sau internațional. În acest scop, punctul de contact căruia i-a fost adresată o astfel de cerere poate să apeleze la oricare dintre autoritățile din statul său membru menționate la articolul 2 în vederea furnizării informațiilor solicitate. Informațiile cuprinse în răspuns nu au caracter obligatoriu pentru punctul de contact, autoritățile consultate sau pentru autoritatea care a formulat cererea;
- (d) caută soluții pentru dificultățile apărute cu ocazia unei cereri de cooperare judiciară, fără a aduce atingere alineatului (4) din prezentul articol și articolului 6;
- (e) facilitează coordonarea prelucrării cererilor de cooperare judiciară în statul membru în cauză, în special atunci când mai multe cereri ale autorităților judiciare din statul membru respectiv trebuie executate în alt stat membru;
- (f) contribuie la informarea cu titlu general a publicului, prin intermediul paginii de Internet a rețelei, cu privire la cooperarea judiciară în materie civilă și comercială în Uniunea Europeană, la instrumentele comunitare și internaționale relevante și la legislația națională a statelor membre, în special în ceea ce privește accesul la justiție;
- (g) colaborează la organizarea întrunirilor menționate la articolul 9 și participă la acestea;
- (h) acordă asistență pentru pregătirea și actualizarea informațiilor menționate la titlul III, în special pentru sistemul de informații publice, în conformitate cu normele stabilite în titlul respectiv;
- (i) asigură coordonarea între membrii rețelei la nivel național;
- (j) pregătesc un raport bianual privind activitățile lor, incluzând, după caz, cele mai bune practici în cadrul rețelei, pe care îl prezintă în cadrul unei întruniri a membrilor rețelei și atrag atenția în mod special asupra unor îmbunătățiri posibile în cadrul rețelei.”

4. Se introduce următorul articol:

„Articolul 5a

Asociații profesionale

- (1) Pentru a contribui la îndeplinirea atribuțiilor menționate la articolul 3, punctele de contact au contacte

adecvate cu asociațiile profesionale menționate la articolul 2 alineatul (1) litera (e), în conformitate cu normele stabilite de fiecare stat membru.

- (2) În special, contactele menționate la alineatul (1) pot include următoarele activități:

- (a) schimburi de experiență și informații cu privire la aplicarea efectivă și practică a instrumentelor comunitare și internaționale;
 - (b) colaborarea la pregătirea și actualizarea fișelor de informații menționate la articolul 15;
 - (c) participarea asociațiilor profesionale la reuniunile relevante.
- (3) Asociațiile profesionale nu solicită informații din partea punctelor de contact cu privire la cazuri individuale.”

5. La articolul 6 alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„În acest scop, fiecare stat membru se asigură că, în conformitate cu procedurile pe care le stabilește, punctul sau punctele de contact și autoritățile competente dispun de mijloace suficiente pentru a se reuni în mod periodic.”

6. Articolul 7 primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Pentru a facilita funcționarea practică a rețelei, fiecare stat membru se asigură că punctele sale de contact au un nivel adecvat de cunoaștere a uneia dintre limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii, alta decât limba lor oficială, dată fiind nevoia lor de a putea comunica cu punctele de contact din alte state membre.”

7. Articolul 8 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 8

Prelucrarea cererilor de cooperare judiciară

- (1) Punctele de contact răspund fără întârziere tuturor cererilor care le sunt prezentate și cel târziu în termen de 15 zile de la primirea lor. În cazul în care un punct de contact nu este în măsură să soluționeze o cerere în termenul menționat, acesta informează pe scurt solicitantul despre acest fapt, indicând termenul pe care îl consideră necesar pentru a-i răspunde, dar, de regulă, acest termen nu trebuie să depășească 30 de zile.

- (2) Pentru a răspunde cât mai eficient și cât mai rapid posibil la cererile menționate la alineatul (1), punctele de contact folosesc mijloacele tehnologice cele mai adecvate, care le sunt puse la dispoziție de către statele membre.

(3) Comisia ține o evidență electronică securizată și cu acces limitat a cererilor de cooperare judiciară și a răspunsurilor menționate la articolul 5 alineatul (2) literele (b), (c), (d) și (e). Punctele de contact se asigură că informațiile necesare pentru instituirea și funcționarea evidenței în cauză sunt furnizate periodic Comisiei.

(4) Comisia furnizează punctelor de contact informații privind statisticile referitoare la cererile de cooperare judiciară și la răspunsurile menționate la alineatul (3) cel puțin o dată la șase luni.”

8. Articolul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 9

Întruniri ale punctelor de contact

(1) Întrunirile punctelor de contact au loc cel puțin o dată la șase luni, în conformitate cu articolul 12.

(2) Fiecare stat membru este reprezentat la aceste întruniri de unul sau mai multe puncte de contact, care pot fi însoțite de alți membri ai rețelei, dar numărul reprezentanților unui stat nu poate fi mai mare de șase.”

9. Se introduce următorul articol:

„Articolul 11a

Participarea observatorilor la întrunirile rețelei

(1) Fără a aduce atingere articolului 1 alineatul (2), Danemarca poate fi reprezentată la întrunirile menționate la articolele 9 și 11.

(2) Țările în curs de aderare și țările candidate pot fi invitate să participe la aceste întruniri în calitate de observatori. Țările terțe care sunt părți la acordurile internaționale privind cooperarea judiciară în materie civilă și comercială încheiate de Comunitate pot fi, de asemenea, invitate să participe în calitate de observatori la anumite întruniri ale rețelei.

(3) Fiecare stat care are calitatea de observator poate fi reprezentat la aceste întruniri de una sau mai multe persoane, fără a putea avea în niciun caz mai mult de trei reprezentanți.”

10. La sfârșitul titlului II se introduce următorul articol:

„Articolul 12a

Relațiile cu celelalte rețele și cu organizațiile internaționale

(1) Rețeaua menține relații și realizează schimburi de experiență și de cele mai bune practici cu celelalte rețele

europene care au aceleași obiective, precum Rețeaua Judiciară Europeană în materie penală. Rețeaua menține, de asemenea, relații cu Rețeaua Europeană de Formare Judiciară în vederea promovării, acolo unde este cazul și fără a aduce atingere practicilor naționale, a stagiilor de formare în domeniul cooperării judiciare în materie civilă și comercială în beneficiul autorităților judiciare locale ale statelor membre.

(2) Rețeaua menține relații cu Rețeaua Centrelor Europene ale Consumatorilor (ECC-Net). În special, punctele de contact ale rețelei se află la dispoziția membrilor ECC-Net, în vederea furnizării oricăror informații generale cu privire la funcționarea instrumentelor comunitare și internaționale pentru facilitarea accesului consumatorilor la justiție.

(3) În vederea îndeplinirii atribuțiilor menționate la articolul 3, referitoare la instrumentele internaționale privind cooperarea judiciară în materie civilă și comercială, rețeaua menține contacte și realizează schimburi de experiență cu celelalte rețele de cooperare judiciară instituite între țări terțe și cu organizații internaționale care promovează cooperarea judiciară internațională.

(4) Comisia, în strânsă cooperare cu Președinția Consiliului și cu statele membre, este însărcinată cu punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului articol.”

11. Denumirea titlului III se înlocuiește cu următorul text:

„TITLUL III

INFORMAȚII DISPONIBILE ÎN CADRUL REȚELEI ȘI INFORMAȚIILE FURNIZATE PUBLICULUI”.

12. La articolul 13 alineatul (1), se adaugă următoarea literă:

„(c) informațiile menționate la articolul 8.”

13. Se introduce următorul articol:

„Articolul 13a

Furnizarea de informații generale publicului

Rețeaua contribuie la furnizarea de informații generale publicului prin mijloacele tehnologice cele mai adecvate cu scopul de a-l informa cu privire la conținutul și funcționarea instrumentelor comunitare sau internaționale referitoare la cooperarea judiciară în materie civilă și comercială.

În acest scop și fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 18, punctele de contact asigură promovarea către publicul larg a sistemului de informații menționat la articolul 14.”

14. La articolul 17 litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) asigură traducerea în limbile oficiale ale instituțiilor Uniunii ale informațiilor privind aspectele relevante ale dreptului și procedurilor comunitare, inclusiv ale jurisprudenței comunitare, precum și ale paginilor generale din sistemul de informații și ale fișelor de informații menționate la articolul 15 și pune la dispoziție traducerea respective pe pagina de Internet a rețelei.”

15. La articolul 18 punctul 4, cuvântul „treptat” se elimină.

16. Articolul 19 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 19

Raportare

Cel târziu la 1 ianuarie 2014 și ulterior o dată la trei ani, Comisia prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social European un raport privind activitățile rețelei. Acest raport este însoțit, dacă este cazul, de propuneri menite să adapteze prezenta decizie și cuprinde informații referitoare la activitățile rețelei menite să contribuie la progresul în conceperea, dezvoltarea și punerea în aplicare a e-justiției europene, în special din punctul de vedere al facilitării accesului la justiție.”

17. Articolul 20 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 20

Comunicare

Până la 1 iulie 2010, statele membre comunică Comisiei informațiile menționate la articolul 2 alineatul (5).”

Articolul 2

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2011, cu excepția articolului 1 punctul 1 litera (e) și punctul 17, care se aplică de la data notificării prezentei decizii statelor membre cărora li se adresează.

Prezenta decizie se adresează statelor membre, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptată la Bruxelles, 18 iunie 2009.

Pentru Parlamentul European

Președintele

H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu

Președintele

Ș. FÜLE

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

PARLAMENTUL EUROPEAN

CONSILIU

COMISIE

CURTEA DE JUSTIȚIE

CURTEA DE CONTURI

COMITETUL ECONOMIC ȘI SOCIAL EUROPEAN

COMITETUL REGIUNILOR

**DECIZIA PARLAMENTULUI EUROPEAN, A CONSILIULUI, A COMISIEI, A CURȚII DE JUSTIȚIE,
A CURȚII DE CONTURI, A COMITETULUI ECONOMIC ȘI SOCIAL EUROPEAN ȘI A
COMITETULUI REGIUNILOR**

din 26 iunie 2009

privind organizarea și funcționarea Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene

(2009/496/CE, Euratom)

PARLAMENTUL EUROPEAN,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

CONSILIUL,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a
Energiei Atomice,

COMISIA,

întrucât:

CURTEA DE JUSTIȚIE,

(1) Articolul 8 din Decizia reprezentanților guvernelor
statelor membre din 8 aprilie 1965 privind sediul
provizoriu al anumitor instituții și departamente ale
Comunităților ⁽¹⁾ prevedea ca sediul Oficiului pentru
Publicații Oficiale al Comunităților Europene (denumit
în continuare „Oficiul”) să fie la Luxemburg. Dispoziția
în cauză a fost pusă în aplicare ultima dată prin Decizia
2000/459/CE, CECO, Euratom ⁽²⁾.

CURTEA DE CONTURI,

COMITETUL ECONOMIC ȘI SOCIAL EUROPEAN,

COMITETUL REGIUNILOR,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană,

⁽¹⁾ JO 152, 13.7.1967, p. 18.

⁽²⁾ JO L 183, 22.7.2000, p. 12.

- (2) Normele și reglementările aplicabile funcționarilor și celorlalți agenți ai Comunităților Europene se aplică, de asemenea, Oficiului. Ar trebui să fie avute în vedere modificările recente ale acestora.
- (3) Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene ⁽¹⁾, denumit în continuare „regulamentul financiar”, prevede dispoziții speciale privind funcționarea Oficiului.
- (4) Domeniul editării a cunoscut o evoluție tehnologică profundă și acest lucru trebuie avut în vedere în activitatea Oficiului.
- (5) Pentru mai multă claritate, ar trebui să fie abrogată Decizia 2000/459/CE, CECO, Euratom și să fie înlocuită cu prezenta decizie,

DECID:

Articolul 1

Oficiul pentru Publicații

(1) Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene (denumit în continuare „Oficiul”) este un oficiu interinstituțional care are drept obiect de activitate să asigure, în cele mai bune condiții posibile, editarea publicațiilor instituțiilor Comunităților Europene și ale Uniunii Europene.

În acest scop, Oficiul, pe de o parte, permite instituțiilor îndeplinirea obligațiilor ce le revin în ceea ce privește publicarea textelor legislative și, pe de altă parte, contribuie la concepția tehnică și la punerea în aplicare a politicilor de informare și comunicare în domeniile sale de competență.

(2) Oficiul este condus de un director, cu respectarea orientărilor strategice stabilite de un comitet de conducere. Cu excepția dispozițiilor specifice naturii interinstituționale a Oficiului, prevăzute prin prezenta decizie, acesta respectă procedurile administrative și financiare ale Comisiei. În stabilirea procedurilor menționate, Comisia ține cont de natura specifică a Oficiului.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentei decizii:

1. „editare” înseamnă orice acțiune necesară pentru concepția, verificarea, atribuirea de numere internaționale standardizate și/sau de numere de catalog, producția, catalogarea, inde-

xarea, difuzarea, promovarea, vânzarea, stocarea și arhivarea publicațiilor, sub toate formele și prezentările și prin toate procedeele, actuale și viitoare;

2. „publicații” înseamnă orice texte publicate pe orice suport și în orice format care au un număr internațional standardizat și/sau un număr de catalog;
3. „publicații obligatorii” înseamnă publicațiile editate în baza tratatelor sau a altor texte legislative;
4. „publicații fără caracter obligatoriu” înseamnă orice publicații editate în cadrul prerogativelor fiecărei instituții;
5. „gestionarea drepturilor de autor” înseamnă confirmarea deținerii de către serviciile autoare a drepturilor de autor sau de reutilizare și gestionarea de către Oficiu a acestor drepturi pentru publicațiile a căror editare a fost încredințată Oficiului;
6. „încasări nete din vânzări” înseamnă totalul sumelor facturate din care au fost scăzute reducerile comerciale acordate și cheltuielile de gestionare, de încasare și bancare;
7. „instituții” înseamnă instituțiile, organele, oficiile și agențiile instituite prin tratate sau în temeiul acestora.

Articolul 3

Competențele Oficiului

- (1) Oficiul își exercită competențele în domeniile următoare:
- (a) editarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene* (denumit în continuare „Jurnalul Oficial”) și garantarea autenticității lui;
- (b) editarea altor publicații obligatorii;
- (c) editarea sau coeditarea publicațiilor fără caracter obligatoriu încredințate Oficiului în cadrul prerogativelor fiecărei instituții, cu precădere în contextul activităților de comunicare ale instituțiilor;
- (d) editarea sau coeditarea de publicații din proprie inițiativă, inclusiv de publicații care au drept scop promovarea serviciilor proprii; în acest context, Oficiul își poate asigura traduceri pe baza unui contract de servicii;
- (e) dezvoltarea, menținerea și actualizarea serviciilor sale de editare electronică destinate publicului;
- (f) punerea la dispoziția publicului a întregii legislații și a altor texte oficiale;

⁽¹⁾ JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

(g) conservarea și punerea la dispoziția publicului, sub formă electronică, a tuturor publicațiilor instituțiilor;

(h) atribuirea de numere internaționale standardizate și/sau de numere de catalog publicațiilor instituțiilor;

(i) gestionarea drepturilor de reproducere și de traducere ale publicațiilor instituțiilor;

(j) promovarea și vânzarea publicațiilor și serviciilor pe care le oferă publicului.

(2) Oficiul furnizează instituțiilor consiliere și asistență privind:

(a) programarea și planificarea programelor lor de publicare;

(b) realizarea proiectelor lor de editare, indiferent de modul de editare;

(c) punerea în pagină și designul proiectelor lor de editare;

(d) informarea cu privire la tendințele pieței publicațiilor în statele membre și cu privire la temele și titlurile care ar putea beneficia de cea mai largă audiență;

(e) fixarea tirajelor și stabilirea planurilor de difuzare;

(f) fixarea prețurilor publicațiilor, precum și vânzarea lor;

(g) promovarea, difuzarea și evaluarea publicațiilor lor gratuite sau contra cost;

(h) analiza, evaluarea și crearea de pagini și servicii Internet destinate publicului;

(i) elaborarea contractelor-cadru aferente activităților de editare;

(j) supervizarea tehnologică a sistemelor de editare.

Articolul 4

Responsabilitățile instituțiilor

(1) Decizia fiecărei instituții cu privire la publicare este exclusiv de competența acesteia.

(2) Instituțiile utilizează serviciile Oficiului pentru editarea publicațiilor lor obligatorii.

(3) Instituțiile își pot edita publicațiile fără caracter obligatoriu fără implicarea Oficiului. În acest caz, instituțiile solicită Oficiului numerele internaționale standardizate și/sau numerele de catalog și încredințează Oficiului o versiune electronică a publicației, în orice format, precum și, dacă este cazul, două exemplare ale publicației pe suport de hârtie.

(4) Instituțiile se angajează să garanteze deținerea tuturor drepturilor de reproducere, de traducere și de difuzare a tuturor elementelor constitutive ale unei publicații.

(5) Instituțiile se angajează să stabilească un plan de difuzare pentru publicațiile lor, care să fie aprobat de Oficiu.

(6) Instituțiile pot încheia cu Oficiul contracte de servicii în scopul stabilirii modalităților de colaborare.

Articolul 5

Atribuțiile Oficiului

(1) Îndeplinirea atribuțiilor Oficiului presupune, în primul rând, efectuarea următoarelor operațiuni:

(a) regruparea documentelor în vederea editării;

(b) pregătirea, concepția grafică, corectarea, punerea în pagină și verificarea textelor și a altor elemente, indiferent de format sau suport, cu respectarea, pe de o parte, a indicațiilor furnizate de către instituții și, pe de altă parte, a normelor de prezentare tipografică și lingvistică stabilite în colaborare cu instituțiile;

(c) indexarea și catalogarea publicațiilor;

(d) analiza documentară a textelor publicate în Jurnalul Oficial și a textelor oficiale, altele decât cele publicate în Jurnalul Oficial;

(e) consolidarea textelor legislative;

(f) gestionarea, dezvoltarea, actualizarea și difuzarea dicționarului multilingv Eurovoc;

(g) tipărirea prin intermediul furnizorilor săi;

(h) monitorizarea executării lucrărilor;

(i) controlul de calitate;

(j) recepția calitativă și cantitativă;

- (k) difuzarea fizică și electronică a Jurnalului Oficial, a textelor oficiale, altele decât cele publicate în Jurnalul Oficial, precum și a altor publicații fără caracter obligatoriu;
 - (l) depozitarea;
 - (m) arhivarea fizică și electronică;
 - (n) reeditarea publicațiilor epuizate și tipărirea la cerere;
 - (o) alcătuirea unui catalog consolidat al publicațiilor instituțiilor;
 - (p) vânzarea, care include emiterea facturilor, încasarea și plata veniturilor, gestionarea creanțelor;
 - (q) promovarea;
 - (r) crearea, cumpărarea, gestionarea, actualizarea, monitorizarea și controlul listelor cu adresele instituțiilor și crearea de liste de adrese ale instituțiilor vizate.
- (2) Comitetul de conducere numește un președinte, pe care îl alege din rândul membrilor săi, pe o perioadă de doi ani.
 - (3) Comitetul de conducere se întrunește la inițiativa președintelui său sau la cererea unei instituții de cel puțin patru ori pe an.
 - (4) Comitetul de conducere își aprobă regulamentul său de procedură, care este publicat în Jurnalul Oficial.
 - (5) Deciziile comitetului de conducere sunt adoptate cu majoritate simplă, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.
 - (6) Fiecare instituție semnată a prezentei decizii dispune de un vot în cadrul comitetului de conducere.

Articolul 7

Atribuțiile și responsabilitățile comitetului de conducere

- (2) În cadrul competențelor proprii sau pe baza delegării de atribuții de ordonator acordate de instituții, Oficiul efectuează:
 - (a) adjudecarea contractelor publice, inclusiv asumarea angajamentelor juridice;
 - (b) monitorizarea financiară a contractelor cu furnizorii;
 - (c) validarea cheltuielilor, presupunând în special recepția calitativă și cantitativă și constatată prin semnarea unei „autorizații de plată”;
 - (d) ordonanțarea cheltuielilor;
 - (e) operațiunile privind veniturile.
- (1) Prin derogare de la dispozițiile articolului 6, comitetul de conducere adoptă în unanimitate, în interesul comun al instituțiilor și în cadrul competențelor Oficiului, următoarele decizii:
 - (a) la propunerea directorului, adoptă obiectivele strategice și regulile de funcționare ale Oficiului;
 - (b) stabilește orientările politicilor generale ale Oficiului, în special în ceea ce privește vânzarea, difuzarea și editarea, și se asigură că Oficiul contribuie la stabilirea și punerea în aplicare a politicilor de informare și comunicare în domeniile sale de competență;
 - (c) pe baza unui proiect pregătit de către directorul Oficiului, adoptă un raport anual privind gestionarea adresat instituțiilor și care prezintă modul de punere în aplicare a strategiei, precum și prestațiile furnizate de Oficiu. Până la data de 1 mai a fiecărui an, transmite instituțiilor raportul privind exercițiul precedent;
 - (d) aprobă bugetul estimativ de venituri și cheltuieli al Oficiului în cadrul procedurii bugetare privind bugetul de funcționare al Oficiului;
 - (e) aprobă criteriile pe baza cărora Oficiul își conduce contabilitatea analitică, pe care directorul Oficiului le adoptă;
 - (f) adresează instituțiilor orice sugestie care ar putea facilita buna funcționare a Oficiului.

Articolul 6

Comitetul de conducere

(1) Se înființează un comitet de conducere în cadrul căruia sunt reprezentate instituțiile semnatare. Comitetul de conducere este alcătuit din grefierul Curții de Justiție, Secretarul General adjunct al Consiliului, precum și din secretarii generali ai celorlalte instituții sau din reprezentanți ai acestora. Banca Centrală Europeană participă la lucrările comitetului de conducere având calitatea de observator.

(2) Comitetul de conducere ține cont de orientările stabilite de organismele interinstituționale în domeniile comunicării și informării, instituite în acest scop. Președintele comitetului de conducere are întâlniri anuale cu aceste organisme.

(3) Persoana de contact cu autoritatea de descărcare de gestiune pentru deciziile strategice în domeniile de competență ale Oficiului este președintele comitetului de conducere, în calitate sa de reprezentant pentru cooperarea interinstituțională.

(4) Președintele comitetului de conducere și directorul Oficiului stabilesc de comun acord regulile de comunicare și de informare reciprocă ce formalizează relațiile dintre ei. Acest acord se transmite membrilor comitetului de conducere, spre informare.

Articolul 8

Directorul Oficiului

Directorul Oficiului este responsabil pentru buna funcționare a Oficiului și își desfășoară activitatea sub autoritatea comitetului de conducere și în limita competențelor sale. În ceea ce privește aplicarea procedurilor administrative și financiare, acesta acționează sub autoritatea Comisiei.

Articolul 9

Atribuțiile și responsabilitățile directorului Oficiului

(1) Directorul Oficiului asigură secretariatul comitetului de conducere și, prin intermediul unui raport trimestrial, raportează acestuia cu privire la îndeplinirea sarcinilor sale.

(2) Directorul Oficiului îi prezintă comitetului de conducere orice propunere pentru buna funcționare a Oficiului.

(3) Directorul Oficiului stabilește natura și tariful prestațiilor pe care Oficiul le poate efectua, cu titlu oneros, pentru instituții, după consultarea comitetului de conducere, în vederea avizării.

(4) Directorul Oficiului adoptă, după aprobarea comitetului de conducere, criteriile după care este condusă de către Oficiu contabilitatea analitică. Acesta definește modalitățile de cooperare contabilă între Oficiu și instituții, de comun acord cu contabilul Comisiei.

(5) Directorul Oficiului stabilește bugetul estimativ de venituri și cheltuieli al Oficiului în cadrul procedurii bugetare

privind bugetul de funcționare al Oficiului. Aceste propuneri, după aprobarea comitetului de conducere, sunt transmise Comisiei.

(6) Directorul Oficiului decide dacă și conform căror modalități pot fi editate publicațiile provenite de la terți.

(7) Directorul Oficiului participă la activitățile interinstituționale de informare și comunicare, în domeniile de competență ale Oficiului.

(8) În ceea ce privește editarea legislației și a documentelor oficiale referitoare la procedura legislativă, inclusiv a Jurnalului Oficial, directorul Oficiului:

(a) se asigură că autoritățile competente din cadrul fiecărei instituții adoptă deciziile de bază care se aplică în comun;

(b) formulează propuneri de ameliorare a structurii și a prezentării Jurnalului Oficial și a textelor legislative oficiale;

(c) formulează propuneri pentru instituții în ceea ce privește armonizarea prezentării textelor ce urmează a fi publicate;

(d) analizează dificultățile apărute în cadrul operațiunilor curente și formulează instrucțiunile necesare pentru Oficiu, precum și recomandările pentru instituții, în vederea depășirii acestor dificultăți.

(9) Directorul Oficiului stabilește, conform regulamentului financiar, un raport anual de activitate cu privire la gestionarea fondurilor alocate de către Comisie și de către alte instituții în temeiul regulamentului financiar. Acest raport este transmis Comisiei și instituțiilor implicate și, spre informare, comitetului de conducere.

(10) În cadrul alocării de credite de către Comisie și a execuției bugetare, modalitățile de informare și de consultare între reprezentantul Comisiei responsabil pentru relația cu Oficiul și directorul Oficiului sunt stabilite de comun acord.

(11) Directorul Oficiului răspunde pentru punerea în aplicare a obiectivelor strategice adoptate de către comitetul de conducere și pentru buna administrare a Oficiului, pentru activitățile acestuia, precum și pentru gestionarea bugetului acestuia.

(12) În cazul în care directorul Oficiului este absent sau indisponibil, se aplică regulile de suplinire în funcție de grad și vechime, cu excepția cazului în care comitetul de conducere, la propunerea președintelui său sau a directorului Oficiului, decide altfel.

(13) Directorul Oficiului informează instituțiile, printr-un raport trimestrial, cu privire la planificarea și utilizarea resurselor, precum și cu privire la progresul lucrărilor.

Articolul 10

Personalul

(1) Numirile în funcțiile de director general și de director se fac de către Comisie după obținerea avizului favorabil unanim al comitetului de conducere. Pentru directorul general și pentru directori se aplică regulile Comisiei privind mobilitatea și evaluarea personalului cu încadrare superioară (gradele AD 16/AD 15/AD 14). Imediat ce, pentru un ocupant al unui asemenea post, se apropie termenul de mobilitate prevăzut în mod normal în regulile aferente, Comisia informează comitetul de conducere, care poate emite un aviz unanim cu privire la caz.

(2) Comitetul de conducere se implică activ în procedurile care se efectuează, dacă este cazul, înainte de numirea funcționarilor și agenților Oficiului în posturile de director general (gradele AD 16/AD 15) și de director (gradele AD 15/AD 14), fiind vorba, în primul rând, de elaborarea anunțului de post vacant, analizarea candidaturilor și numirea membrilor juriului concursului pentru aceste posturi.

(3) Competențele autorității împuternicite să facă numiri și ale autorității abilitate să încheie contractele sunt exercitate de către Comisie pentru funcționarii și agenții afectați Oficiului. Comisia poate delega anumite competențe ale sale în interiorul său sau directorului Oficiului. O asemenea delegare se efectuează în aceleași condiții care se aplică în cazul directorilor generali ai Comisiei.

(4) Sub rezerva alineatului (2), dispozițiile și procedurile adoptate de către Comisie pentru punerea în aplicare a statutului și a regimului aplicabil celorlalți agenți se aplică funcționarilor și agenților afectați Oficiului în aceleași condiții în care se aplică pentru funcționarii și agenții Comisiei care își desfășoară activitatea la Luxemburg.

(5) Orice post vacant din cadrul Oficiului care urmează a fi publicat este adus la cunoștința funcționarilor din toate instituțiile, imediat ce autoritatea împuternicită să facă numiri sau autoritatea abilitată să încheie contractele de angajare decide demararea procedurii în vederea ocupării postului respectiv.

(6) Directorul Oficiului informează trimestrial comitetul de conducere cu privire la gestionarea personalului.

Articolul 11

Aspecte financiare

(1) Creditele alocate Oficiului, al căror quantum total este specificat într-o linie bugetară separată în secțiunea din buget referitoare la Comisie, se prezintă detaliat într-o anexă la secțiunea respectivă. Această anexă se prezintă sub forma unui raport de venituri și cheltuieli, defalcate similar secțiunilor bugetare.

(2) Organigrama Oficiului este anexată organigramei Comisiei.

(3) Fiecare instituție este ordonator pentru creditele aferente liniei bugetare „cheltuieli de publicare” din cadrul bugetului său.

(4) Fiecare instituție poate delega competențe de ordonator de credite directorului Oficiului, în vederea gestionării creditelor înscrise în secțiunea sa, și stabilește limitele și condițiile acestor delegări de competențe, în conformitate cu regulamentul financiar. Directorul Oficiului informează trimestrial comitetul de conducere cu privire la aceste delegări.

(5) Gestiunea bugetară și financiară a Oficiului se efectuează cu respectarea regulamentului financiar și a normelor sale de aplicare și a cadrului financiar în vigoare al Comisiei, inclusiv pentru creditele alocate de instituții, altele decât Comisia.

(6) Contabilitatea Oficiului este întocmită în conformitate cu normele și metodele contabile aprobate de contabilul Comisiei. Oficiul conduce o evidență contabilă separată pentru vânzarea Jurnalului Oficial și a publicațiilor. Veniturile nete provenite din vânzări sunt reportate în conturile instituțiilor.

Articolul 12

Controlul

(1) Funcția de auditor intern este exercitată pentru Oficiu de către auditorul intern al Comisiei, în conformitate cu regulamentul financiar. Oficiul instituie o capacitate de audit intern, conform modalităților analoge celor prevăzute pentru direcțiile generale și serviciile Comisiei. Instituțiile pot solicita directorului Oficiului să includă audituri specifice în programul de lucru al capacității de audit intern a Oficiului.

(2) Oficiul răspunde la orice întrebare din domeniul său de competență formulată în cadrul misiunii Oficiului European de Luptă Antifraudă (OLAF). În scopul asigurării protecției intereselor Uniunii Europene, a fost stabilit un acord între președintele comitetului de conducere și directorul OLAF privind modalitățile de informare reciprocă.

*Articolul 13***Reclamații și cereri**

(1) Oficiul este responsabil pentru formularea răspunsurilor solicitate de Ombudsmanul European și de către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, în limitele competențelor care îi revin.

(2) Orice acțiune în justiție în domeniile de competență ale Oficiului este intentată împotriva Comisiei.

*Articolul 14***Accesul publicului la documente**

(1) Directorul Oficiului ia deciziile prevăzute la articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei ⁽¹⁾. În caz de refuz, deciziile privind cererile de confirmare sunt luate de către Secretarul General al Comisiei.

(2) Oficiul dispune de un registru al documentelor, conform dispozițiilor articolului 11 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001.

*Articolul 15***Abrogare**

Decizia 2000/459/CE, CECO, Euratom se abrogă.

Trimiterile la decizia abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta decizie.

*Articolul 16***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles și Luxemburg, 26 iunie 2009.

Pentru Parlamentul European

Președintele

H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu

Președintele

K. SCHWARZENBERG

Pentru Comisie

Președintele

J. M. BARROSO

Pentru Curtea de Justiție

Președintele

V. SKOURIS

Pentru Curtea de Conturi

Președintele

V. M. SILVA CALDEIRA

Pentru Comitetul Economic și Social European

Președintele

M. SEPI

Pentru Comitetul Regiunilor

Președintele

L. VAN DEN BRANDE

⁽¹⁾ JO L 145, 31.5.2001, p. 43.

CONSILIULUI DE MINIȘTRI ACP-CE

DECIZIA NR. 1/2009 A CONSILIULUI DE MINIȘTRI ACP-CE

din 29 mai 2009

de adoptare a unor modificări la anexa II la Acordul de parteneriat

(2009/497/CE)

CONSILIUL DE MINIȘTRI ACP-CE,

având în vedere Acordul de parteneriat între membrii grupului de state din Africa, Caraibe și Pacific (denumit în continuare „ACP”), pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte, semnat la Cotonou (Benin) la 23 iunie 2000 și revizuit la Luxemburg la 25 iunie 2005 (denumit în continuare „Acordul de parteneriat ACP-CE”) ⁽¹⁾, în special articolul 15 alineatul (3) și articolul 100,

având în vedere recomandarea Comitetului de cooperare ACP-CE pentru finanțarea dezvoltării,

întrucât:

(1) Pentru a facilita acordarea de împrumuturi din resursele proprii țărilor ACP mai sărace în cadrul Inițiativei privind țările sărace puternic îndatorate și al altor inițiative privind sustenabilitatea datoriei convenite la nivel internațional, Banca Europeană de Investiții (BEI) propune modificarea anexei II la Acordul de parteneriat ACP-CE.

(2) Pentru a asigura coerența politică între acordarea de împrumuturi din resursele proprii ale BEI și Inițiativa privind țările sărace puternic îndatorate, este necesară mai multă flexibilitate, în vederea respectării condițiilor convenite la nivel internațional sau a unor condiții similare privind țările sărace puternic îndatorate referitor la sustenabilitatea datoriei, în special în ceea ce privește subvenționarea ratei dobânzii.

(3) Există deja o astfel de dispoziție în ceea ce privește resursele gestionate de BEI în contextul Facilității pentru investiții, în conformitate cu articolul 2 din anexa II la Acordul de parteneriat ACP-CE.

(4) Obiectivul alineatelor nou introduse la articolul 1 din anexa II la Acordul de parteneriat ACP-CE este de a aplica condiții uniforme atât în ceea ce privește resursele proprii ale BEI, cât și facilitățile pentru investiții.

(5) Obiectivul textului nou introdus la articolele 1, 2 și 4 din anexa II la Acordul de parteneriat ACP-CE este de a alinia dispozițiile privind resursele proprii ale BEI și Facilitatea pentru investiții în ceea ce privește țările sărace puternic îndatorate.

(6) Prin urmare, este oportună modificarea în consecință a anexei II la Acordul de parteneriat ACP-CE,

DECIDE:

Articol unic

Anexa II la Acordul de parteneriat ACP-CE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, primul paragraf se numerotează ca alineatul (1) și se introduc următoarele alineate (2), (3) și (4):

„(2) Fondurile pentru subvenționarea ratei dobânzii, prevăzute în temeiul prezentei anexe, vor fi puse la dispoziție din alocarea pentru subvenția dobânzii specificată în anexa 1b alineatul (2) litera (c).

(3) Subvenționarea dobânzii poate fi capitalizată sau folosită sub formă de finanțări nerambursabile. Contravaloarea subvenției ratei dobânzii, calculată la valoarea sa în momentul punerii la dispoziție a împrumutului, este dedusă din alocarea pentru subvenția dobânzii specificată în anexa 1b alineatul (2) litera (c) și este plătită direct băncii. Până la 10 % din această alocație pentru subvenționarea ratei dobânzii poate fi folosită, de asemenea, pentru a sprijini asistența tehnică pentru proiecte în țările ACP.

⁽¹⁾ JO L 287, 28.10.2005, p. 4.

(4) Aceste clauze și condiții nu aduc atingere clauzelor și condițiilor care pot fi impuse țărilor ACP care fac obiectul unor condiții restrictive aferente împrumuturilor în cadrul Inițiativei privind țările sărace puternic îndatorate și al altor cadre de sustenabilitate a datoriei convenite la nivel internațional. Prin urmare, atunci când astfel de cadre necesită o reducere a ratei dobânzii unui împrumut cu peste 3 %, lucru permis în temeiul articolelor 2 și 4 ale prezentului capitol, banca urmărește reducerea costului mediu al fondurilor prin cofinanțare adecvată cu alți donatori. În cazul în care acest lucru nu este considerat posibil, rata dobânzii pentru împrumutul acordat de bancă poate fi redusă cu suma necesară pentru a respecta nivelul care decurge din Inițiativa privind țările sărace puternic îndatorate sau din orice cadru de sustenabilitate a datoriei convenite la nivel internațional.”

2. La articolul 2, alineatul (7) se înlocuiește cu următorul text:

„(7) Împrumuturile obișnuite pentru țările care nu fac obiectul unor condiții restrictive privind împrumuturile în temeiul Inițiativei privind țările sărace puternic îndatorate sau al altor cadre de sustenabilitate a datoriei convenite la nivel internațional pot fi extinse, pe baza unor termeni și condiții preferențiale, în următoarele cazuri:

- (a) pentru proiectele de infrastructură care sunt o condiție prealabilă pentru dezvoltarea sectorului privat în țările cel mai puțin dezvoltate, în țările aflate în perioadă postconflict și în țările aflate în perioada de după producerea unor dezastre naturale. În astfel de cazuri, rata dobânzii împrumutului va fi redusă cu până la 3 %;
- (b) pentru proiecte care implică operațiuni de restructurare în cadrul privatizării sau pentru proiecte cu beneficii sociale sau de mediu substanțiale sau care pot fi clar demonstrate. În astfel de cazuri, împrumuturile pot fi extinse printr-o subvenție a ratei dobânzii ale cărei valoare și formă vor fi decise în funcție de caracteristicile proprii proiectului. Cu toate acestea, subvenția ratei dobânzii nu depășește 3 %.

Rata finală pentru împrumuturile care intră sub incidența literei (a) sau (b) nu este în niciun caz mai mică de 50 % din rata de referință.”

3. La articolul 4, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Împrumuturile din resursele proprii ale băncii se acordă conform termenilor și condițiilor următoare:

- (a) rata de referință a dobânzii este rata aplicată de bancă pentru un împrumut în aceleași condiții referitoare la monedă și la perioada de rambursare la data semnării contractului sau la data punerii la dispoziție a împrumutului;
- (b) cu toate acestea, în cazul țărilor care nu fac obiectul unor condiții restrictive privind împrumuturile în temeiul cadrului privind țările sărace puternic îndatorate sau al altor cadre de sustenabilitate a datoriei convenite la nivel internațional:
 - (i) în principiu, proiectele din sectorul public sunt eligibile pentru o subvenționare a ratei dobânzii de până la 3 %;
 - (ii) proiectele din sectorul privat care se încadrează în categoriile menționate la articolul 2 alineatul (7) litera (b) sunt eligibile pentru o subvenționare a ratei dobânzii în condițiile menționate în dispoziția respectivă.

Rata finală a dobânzii nu este, în niciun caz, mai mică de 50 % din rata de referință;

- (c) perioada de rambursare a împrumuturilor acordate de bancă din resursele proprii este stabilită pe baza caracteristicilor economice și financiare ale proiectului. Aceste împrumuturi cuprind, de regulă, o perioadă de grație stabilită prin raportare la durata fazei de construcție a proiectului.”

Adoptată la Bruxelles, 29 mai 2009.

Pentru Consiliul de miniștri ACP-CE

Președintele

William HAOMAE

RECOMANDĂRI

COMISIE

RECOMANDAREA COMISIEI

din 23 iunie 2009

privind metadatele de referință pentru Sistemul Statistic European

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/498/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 211,

întrucât:

- (1) Codul de bune practici al statisticilor europene⁽¹⁾, destinat autorităților statistice naționale și comunitare, enumeră 15 principii referitoare la mediul instituțional, procesele statistice și rezultatele statistice.
- (2) Principiul 15 din Codul de bune practici al statisticilor europene se referă la accesibilitatea și claritatea statisticilor europene, accentuând, de asemenea, faptul că metadatele însoțitoare ar trebui documentate conform unui sistem standardizat de metadate.
- (3) Metadatele de referință sunt parte integrantă a sistemului de metadate a fiecărei autorități statistice.
- (4) Odată cu adoptarea Codului de bune practici al statisticilor europene, autoritățile statistice naționale și comunitare s-au angajat să elaboreze statistici de înaltă calitate, ceea ce necesită, de asemenea, o raportare mai transparentă și mai armonizată privind calitatea datelor.

- (5) În cadrul inițiativei SDMX privind standardele tehnice și statistice comune pentru schimbul de date și metadate, lansat de Banca pentru Reglementări Internaționale, Banca Centrală Europeană, Autoritatea statistică europeană (Eurostat), Fondul Monetar Internațional, Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică, Organizația Națiunilor Unite și Banca Mondială, au fost stabilite orientări bazate pe conținutul SDMX care susțin crearea și implementarea metadelor de referință armonizate în Sistemul Statistic European.

- (6) În cazul în care metadatele de referință sunt produse pe baza unei liste armonizate de concepte statistice din cadrul Sistemului Statistic European, se pot realiza îmbunătățiri considerabile ale eficienței, permițând, în același timp, autorităților statistice naționale și comunitare să adauge concepte statistice suplimentare în anumite domenii statistice, după caz.

- (7) Regulamentul (CE) nr. 223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2009 privind statisticile europene⁽²⁾ prevede un cadru de referință pentru prezenta recomandare,

RECOMANDĂ STATELOR MEMBRE:

1. Autoritățile statistice naționale sunt invitate să aplice conceptele și subconceptele statistice enumerate în anexă, în cazul în care metadatele de referință sunt compilate în domenii statistice diferite și în cazul în care metadatele de referință sunt schimbate în cadrul Sistemului Statistic European sau cu alte sisteme.

⁽¹⁾ Recomandarea Comisiei din 25 mai 2005 privind independența, integritatea și responsabilitatea autorităților statistice naționale și comunitare, COM(2005) 217 final.

⁽²⁾ JO L 87, 31.3.2009, p. 164.

2. Autoritățile statistice naționale adaugă la lista de concepte și subconcepte de mai sus concepte statistice adiționale, în cazul în care acest lucru este necesar pentru anumite domenii statistice.
3. Autoritățile statistice naționale sunt invitate să informeze periodic Comisia (Eurostat) cu privire la aplicarea de către acestea a conceptelor și subconceptelor statistice enumerate în anexă.

Adoptată la Bruxelles, 23 iunie 2009.

Pentru Comisie
Joaquín ALMUNIA
Membru al Comisiei

ANEXĂ

Lista conceptelor și subconceptelor statistice (inclusiv definițiile conceptelor și subconceptelor)

Număr	Concepte	Subconcepte	Descriere
1.	Contact		Puncte de contact individuale sau organizaționale pentru date sau metadate, inclusiv informații referitoare la modul de contactare a punctelor de contact.
1.1.		Organizația de contact	Denumirea organizației punctelor de contact pentru date sau metadate.
1.2.		Unitatea organizației de contact	O subdivizie a unei organizații care poate fi contactată.
1.3.		Numele punctului de contact	Numele punctelor de contact pentru date sau metadate.
1.4.		Funcția persoanei de contact	Domeniul de responsabilitate tehnică a persoanei de contact, de exemplu „metodologie”, „gestionare a bazelor de date” sau „diseminare”.
1.5.		Adresa poștală de contact	Adresa poștală a punctelor de contact pentru date sau metadate.
1.6.		Adresa de e-mail de contact	Adresa de e-mail a punctelor de contact pentru date sau metadate.
1.7.		Telefonul de contact	Numărul de telefon al punctelor de contact pentru date sau metadate.
1.8.		Numărul de fax de contact	Numărul de fax al punctelor de contact pentru date sau metadate.
2.	Actualizarea metadatelor		Data la care elementul metadatelor a fost introdus sau modificat în baza de date.
2.1.		Ultima certificare a metadatelor	Data ultimei certificări efectuate de gestionarul domeniului pentru a confirma faptul că metadatele sunt actualizate, chiar dacă nu au fost aduse modificări conținutului.
2.2.		Ultima trimitere a metadatelor	Data ultimei diseminări a metadatelor.
2.3.		Ultima actualizare a metadatelor	Data ultimei actualizări a conținutului metadatelor.
3.	Prezentare statistică		
3.1.		Descrierea datelor	Principalele caracteristici ale setului de date, descris într-un mod ușor de înțeles, cu referire la datele și indicatorii diseminați.
3.2.		Sistemul de clasificare	Aranjarea sau divizarea obiectelor în grupuri, în funcție de caracteristicile pe care acestea le au în comun.
3.3.		Acoperire sectorială	Principalele sectoare economice sau alte sectoare acoperite de statistici.
3.4.		Concepte și definiții statistice	Caracteristicile statistice ale observațiilor statistice.
3.5.		Unitatea statistică	Entitatea pentru care sunt cerute informațiile și care este beneficiarul final al statisticilor compilate.
3.6.		Populația statistică	Totalul membrilor sau populația, sau „universul” unei clase definite de persoane, obiecte sau evenimente.

Număr	Concepte	Subconcepte	Descriere
3.7.		Suprafața de referință	Țara sau teritoriul geografic la care se referă fenomenul statistic măsurat.
3.8.		Perioada acoperită	Perioada de timp pentru care sunt disponibile datele.
3.9.		Perioada de bază	Perioada de timp utilizată ca bază pentru un indice sau la care se referă o serie de constante.
4.	Unitate de măsură		Unitatea în care se măsoară valorile datelor.
5.	Perioada de referință		Perioada de timp sau momentul la care trebuie să se refere observația măsurată.
6.	Mandat instituțional		Un set de norme sau un set formal de alte instrucțiuni care atribuie responsabilități și împuterniciri unei organizații pentru colectarea, prelucrarea și diseminarea statisticilor.
6.1.		Acte legislative și alte acorduri	Acte legislative sau alte acorduri formale sau informale care atribuie responsabilități și împuterniciri unei agenții pentru colectarea, prelucrarea și diseminarea statisticilor.
6.2.		Partajarea datelor	Regimuri sau proceduri pentru partajarea și coordonarea datelor între agențiile care le produc.
7.	Confidențialitate		O proprietate a datelor care indică măsura în care divulgarea neautorizată a acestora ar putea prejudicia sau dăuna interesului sursei sau al altor părți relevante.
7.1.		Confidențialitate – politica	Măsuri legislative sau alte proceduri formale care previn divulgarea neautorizată a datelor care identifică, direct sau indirect, o persoană sau o entitate economică.
7.2.		Confidențialitate – prelucrarea datelor	Norme aplicate în cazul prelucrării datelor pentru a asigura confidențialitatea statistică și pentru a preveni divulgarea neautorizată.
8.	Politica de publicare		Norme de diseminare a datelor statistice către părțile interesate.
8.1.		Calendar de publicare	Calendarul cu datele de publicare a statisticilor.
8.2.		Accesul la calendarul de publicare	Accesul la informațiile din calendarul de publicare.
8.3.		Accesul utilizatorilor	Politica de publicare a datelor către utilizatori, destinația diseminării (de exemplu către public, către utilizatori specifici), modul de informare a utilizatorilor în legătură cu disponibilitatea datelor, precum și dacă politica prevede diseminarea datelor statistice către toți utilizatorii.
9.	Frecvența diseminării		Intervalul de timp de diseminare a statisticilor de-a lungul unei perioade de timp determinate.
10.	Formatul de diseminare		Modalitatea de diseminare a datelor și metadatelor statistice.
10.1.		Comunicate de presă	Comunicate de presă periodice sau <i>ad hoc</i> referitoare la date.
10.2.		Publicații	Publicații periodice sau <i>ad hoc</i> prin care datele sunt puse la dispoziția publicului.
10.3.		Baze de date online	Informații referitoare la bazele de date online unde pot fi accesate datele diseminate.

Număr	Concepte	Subconcepte	Descriere
10.4.		Acces la microdate	Informații care precizează dacă microdatele au fost diseminate.
10.5.		Altele	Precizări în legătură cu diseminări efectuate ale altor date importante.
11.	Accesul la documentație		
11.1.		Documentația referitoare la metodologie	Texte descriptive și trimiteri la documente metodologice disponibile.
11.2.		Documentația referitoare la calitate	Documentația referitoare la procedurile aplicate pentru gestionarea și evaluarea calității.
12.	Gestionarea calității		Sisteme și cadre implementate într-o organizație pentru gestionarea calității produselor și a proceselor statistice.
12.1.		Asigurarea calității	Toate activitățile sistematice implementate pentru care se poate demonstra faptul că acestea oferă siguranța că procesele vor îndeplini cerințele aplicabile rezultatelor statistice.
12.2.		Evaluarea calității	Evaluarea globală a calității datelor, pe baza unor criterii de calitate standard.
13.	Pertinență		Măsura în care informațiile statistice răspund nevoilor actuale și potențiale ale utilizatorilor.
13.1.		Nevoile utilizatorilor	Descrierea utilizatorilor și a nevoilor acestora în materie de date statistice.
13.2.		Satisfacția utilizatorilor	Măsurători care determină satisfacția utilizatorilor.
13.3.		Exhaustivitate	Măsura în care toate statisticile necesare sunt disponibile.
14.	Precizie și fiabilitate		Precizie: apropierea calculelor sau estimărilor de valorile exacte sau reale pe care statisticile trebuie să le măsoare. Fiabilitate: apropierea valorii estimate inițial de valoarea estimată ulterior.
14.1.		Precizie globală	Estimarea preciziei legată de un anume set de date sau domeniu, care rezumă diverse componente.
14.2.		Eroare de eșantionare	Acea parte a diferenței dintre valoarea reală a unei populații și valoarea estimată pentru acea populație, calculată pe un eșantion aleatoriu, care se datorează faptului că numai un subansamblu al populației a fost inclus.
14.3.		Erori care nu sunt cauzate de eșantionare	Erori de estimare a studiilor care nu pot fi atribuite diferențelor de eșantionare.
15.	Actualitate și punctualitate		
15.1.		Actualitate	Perioada dintre disponibilitatea datelor și evenimentul sau fenomenul descris de acestea.
15.2.		Punctualitate	Perioada dintre data furnizării datelor și data prevăzută la care acestea ar fi trebuit să fie furnizate.

Număr	Concepte	Subconcepte	Descriere
16.	Comparabilitate		Măsurarea impactului diferențelor dintre conceptele statistice, instrumentele de măsură și procedurile aplicate, atunci când statisticile sunt comparate în funcție de zone geografice sau perioade de timp.
16.1.		Comparabilitate – geografică	Măsura în care statisticile sunt comparabile între zone geografice.
16.2.		Comparabilitate în timp	Măsura în care statisticile sunt comparabile sau reconciliabile în timp.
17.	Coerență		Capacitatea statisticilor de a fi combinate în mod fiabil în moduri diferite și pentru utilizări diverse.
17.1.		Coerență – domenii diferite	Măsura în care statisticile sunt reconciliabile cu cele obținute din alte surse de date sau din alte domenii statistice.
17.2.		Coerență – internă	Măsura în care statisticile sunt coerente în cadrul aceluiași set de date.
18.	Costuri și obligații		Costuri asociate cu colectarea și producerea unui produs statistic și obligațiile respondenților.
19.	Revizuirea datelor		Orice schimbare a unei valori pentru statistici puse la dispoziția publicului.
19.1.		Revizuirea datelor – politică	Politică care are ca scop asigurarea transparenței datelor diseminate, prin care sunt compilate date provizorii care vor fi ulterior revizuite.
19.2.		Revizuirea datelor – practică	Informații referitoare la practicile de revizuire a datelor.
20.	Prelucrare statistică		
20.1.		Date sursă	Caracteristici și componente ale datelor statistice brute utilizate pentru compilarea agregatelor statistice.
20.2.		Frecvența colectării datelor	Frecvența de colectare a datelor sursă.
20.3.		Colectarea datelor	Procesul sistematic de colectare a datelor pentru statisticile oficiale.
20.4.		Validarea datelor	Procesul de monitorizare a rezultatelor compilării datelor și asigurarea calității rezultatelor statistice.
20.5.		Compilarea datelor	Operațiuni efectuate prin utilizarea de date pentru a obține informații noi conform unui set de norme predeterminate.
20.6.		Ajustări	Un set de proceduri utilizate pentru modificarea datelor statistice pentru a le adapta standardelor naționale sau internaționale sau pentru a ține cont de diferențele de calitate la compilarea anumitor seturi de date.
21.	Observații		Text descriptiv suplimentar care poate fi anexat datelor sau metadatelor.

Consiliului de Miniștri ACP-CE

2009/497/CE:

- ★ **Decizia nr. 1/2009 a Consiliului de miniștri ACP-CE din 29 mai 2009 de adoptare a unor modificări la anexa II la Acordul de parteneriat** 48

RECOMANDĂRI

Comisie

2009/498/CE:

- ★ **Recomandarea Comisiei din 23 iunie 2009 privind metadatele de referință pentru Sistemul Statistic European ⁽¹⁾** 50



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații Oficiale ale Comunităților Europene, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>